

Průmyslový šicí stroj

Návod na použití

CZ



Postfach 17 03 51, D-33703 Bielefeld • Potsdamer Straße 190, D-33719 Bielefeld
Telefon +49 (0) 521 / 9 25-00 • Telefax +49 (0) 521 / 9 25 24 35 • www.duerkopp-adler.com

Ausgabe / Edition:
01/2011

Änderungsindex
Rev. index: **08.0**

Printed in Federal Republic of Germany

Teile-Nr./Part.-No.:

Úvod

Návod k používání má usnadnit seznámení se strojem a možnostmi jeho využití, k němuž je určen.

Tento materiál obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, správný a hospodárný provoz stroje. Jeho dodržování pomáhá vyhnout se rizikům, snížit prostoje a náklady na opravy, zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

Přiložená dokumentace vhodně doplňuje pokyny na základě platných národních předpisů týkajících se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

Uvedená dokumentace musí být neustále k dispozici na pracovišti stroje.

Tyto pokyny si musí přečíst a řídit se jimi každá osoba, která je pověřena na stroji nebo se strojem pracovat.

Tím je míněno:

- obsluha včetně přípravy stroje, odstraňování poruch v průběhu práce, odstraňování výrobních odpadů, ošetřování stroje
- údržba (kontrola, oprava)
- doprava.

Obsluhující pracovník se má podílet na péči o to, aby se strojem pracovaly jen pověřené osoby.

Obsluhující pracovník je povinen alespoň jednou za směnu stroj překontrolovat s ohledem na zevně znatelné škody a závady. Nastalé změny (včetně chování stroje za provozu), které ohrožují bezpečnost, je povinen ihned ohlásit.

Používající podnik musí dbát na to, aby stroj byl provozován vždy jen v bezvadném stavu.

Zásadně nesmějí být žádná bezpečnostní zařízení demontována ani vyřazována z provozu.

Je-li nutné demontovat bezpečnostní zařízení při úpravě, opravě nebo údržbě, musí být ihned po ukončení údržbářských nebo opravářských prací bezpečnostní zařízení opět namontována.

Svévolné změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody z toho vzniklé.

Dbejte všech bezpečnostních pokynů a upozornění na nebezpečí umístěných na stroji. Žlutočerně pruhované plochy označují místa trvalého nebezpečí, například nebezpečí zmáčknutí, říznutí, poranění stříhacím pohybem nebo nárazem.

Vedle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze dodržujte i obecně platné bezpečnostní a protiúrazové předpisy.



Požadavky na likvidaci

Podle zákona č. 185/2001 Sb. o odpadech nesmí být tento výrobek (elektrozařízení) vyřazován do odpadu. Pro získání informací o likvidaci výrobku kontaktujte firmu RETELA (www.RETELA.cz).

Všeobecné bezpečnostní předpisy

Nedodržení dále uvedených bezpečnostních pokynů může vést k tělesným zraněním nebo k poškození stroje.

1. Stroj smí být uveden do provozu teprve po seznámení se s příslušným návodem k obsluze a pouze patřičně zaučenou osobou.
2. Před uvedením do provozu si přečtete též bezpečnostní pokyny a návod k obsluze elektromotoru od jeho výrobce.
3. Stroj smí být provozován jen podle svého určení a ne bez příslušných ochranných zařízení; přitom je nutno dodržovat i všechny příslušné bezpečnostní předpisy.
4. Při výměně šicích nástrojů (například jehly, přitlačné patky, stehové desky, podavače a cívky), při navlékání nití, při opuštění pracoviště i při údržbářských pracích je nutno stroj odpojit od sítě hlavním vypínačem nebo vytažením síťové vidlice ze sítě.
5. Denní údržbářské práce smějí být prováděny jen patřičně zaučenými osobami.
6. Opravářské práce jakož i speciální údržbářské práce smějí být prováděny jen odborníky nebo patřičně zaučenými osobami.
7. Pro údržbářské a opravářské práce na pneumatických zařízeních je nutno stroj odpojit od pneumatické napájecí sítě. Výjimky jsou přípustné jen při seřizovacích pracích a funkčních zkouškách prováděných patřičně zaučenými odbornými silami.
8. Práce na elektroinstalaci smějí být prováděny jen k tomu kvalifikovanými odbornými silami.
9. Práce na součástech a zařízeních pod napětím nejsou přípustné. Výjimky upravují předpisy EN 50110.
10. Přestavby nebo změny stroje smějí být prováděny jen s naším souhlasem a s dodržáním všech příslušných bezpečnostních předpisů.
11. Při opravách je nutno používat náhradní díly námi schválené k používání.
12. Uvedení hlavy stroje do provozu je zakázáno až do zjištění, že šicí jednotka jako celek odpovídá ustanovením směrnic ES.
13. K přívodnímu kabelu je nutné připojit síťovou vidlici, která je schválená v zemi používání stroje. Tuto práci musí provést pracovník znalý elektrických předpisů platných v dané zemi (také viz bod 8).



Bezpečnostní předpisy opatřené těmito značkami je
bezpodmínečně nutné dodržovat.
Nebezpečí úrazu!
Respektujte mimoto i všeobecné
bezpečnostní pokyny.



Úvod a všeobecné bezpečnostní pokyny

Část 1: Návod k obsluze tř. 867

(Vydání 01. 2011)

1	Popis výrobku	5
2	Určené použití	5
3	Podtřídy	
3.1	Podtřídy s přímým pohonem	11
4	Přídavná vybavení	
4.1	Přídavná vybavení pro přímý pohon	18
5	Technická data	
5.1	Technická data podtříd	26
5.2	Technická data podtříd s přímým pohonem	30
6	Obsluha	
6.1	Navlečení horní niti	33
6.1.1	Navlečení horní niti bez vybavení pro krátký odstřih	33
6.1.2	Navlečení horní niti s vybavením pro krátký odstřih	35
6.1.3	Navlečení horní niti u podtříd -190146	36
6.2	Nastavení napětí horní niti	39
6.2.1	Nastavení napětí horní niti u strojů na šití autopotahů	39
6.3	Otevření napínače horní niti	40
6.4	Zapínání a vypínání přídavného napínače u strojů bez odstřihu niti	41
6.5	Nastavení regulátoru niti	42
6.6	Navíjení spodní niti	43
6.7	Výměna cívky spodní niti	44
6.7.1	Nasazení cívky spodní niti u provedení s hlídáním zbytku niti	45
6.8	Nastavení napětí spodní niti	46
6.9	Nasazení a výměna jehly u 1 jehlových strojů	47
6.10	Nasazení a výměna jehly u 2 jehlových strojů	48
6.11	Nasazení a výměna jehly u 2 jehlových strojů s vypínatelnými jehelními tyčemi	49
6.12	Zvedání šicích patek	50
6.13	Aretace šicích patek ve zvednuté poloze	51
6.14	Přítlak šicí patky	52
6.14.1	Nastavení přítlaku šicí patky u strojů na šití autopotahů	52
6.15	Zdvih šicí patky	53
6.15.1	Nastavení zdvihu šicí patky u strojů na šití autopotahů	54
6.16	Nastavení délky stehu	56
6.16.1	Nastavení délky stehu u strojů na šití autopotahů	57

6.17	Tlačítkový panel na rameně stroje.	58
6.18	Zapínání jehelních tyčí u podřídý 867-490322	60
7	Polohovací pohon Efka DC1550/DA321G	
7.1	Všeobecně.	61
8	Přímý pohon DAC Classic	
8.1	Všeobecně.	62
9	Šití	63
10	Údržba	
10.1	Čištění a odzkoušení	65
10.2	Mazání olejem.	67
10.3	Opravy	68

1 Popis výrobku

DÜRKOPP ADLER 867 je univerzálně použitelný speciální šicí stroj.

- Plochý šicí stroj s vázaným dvounitným stehem se spodním podáváním, jehelním podáváním a alternujícím horním patkovým podáváním.
- Vždy podle podtřídy je v provedení jako jednojehlový nebo dvoujehlový stroj, s elektromagneticky ovládaným odstřihem niti nebo bez něho, s ořezem materiálu nebo bez něho.
- Je vybaven velkým nebo velmi velkým dvoudílným vertikálním chapačem.
- Maximální průchozí prostor 20 mm pod šicími patkami při zvednutých patkách.
- Délka zbytkové niti podle postupu odstřihu niti činí bez vybavení pro krátký odstřih niti asi 15 mm a s vybavením pro krátký odstřih niti asi 7 mm.
- Bezpečnostní spojka zabraňuje změně nastavení chapače a poškození chapače při eventuálním sklouznutí niti do dráhy chapače.
- Automatické knotové mazání s průhledem v rameně k mazání stroje a chapače.
- Integrovaný navíječ cívky.

CZ

2 Určené použití

Třída **867** je šicí stroj, který lze používat v souladu s určeným použitím k šití lehkého až středně těžkého materiálu. Takový šitý materiál je zpravidla materiál vyrobený z textilních vláken, nebo jím může být kůže. Tyto materiály se používají v oděvním, nábytkářském a automobilovém průmyslu.

Dále lze s tímto šicím stojem dle možností provádět zpracování tzv. technických švů. Tu však operátor musí (nejlépe ve spolupráci s **DÜRKOPP ADLER AG**) provést vyhodnocení rizik, protože na jedné straně takové případy aplikace jsou relativně neobvyklé, a na druhé straně existuje ohromná rozmanitost. Vždy podle výsledku tohoto vyhodnocení je třeba podle možnosti provést vhodná bezpečnostní opatření.

Všeobecně je možné na tomto stroji zpracovávat pouze suchý materiál. Materiál nesmí být silnější než 10 mm při stlačení spuštěnými šicími patkami. Materiál nesmí obsahovat žádné tvrdé předměty, protože jinak by šicí stroj mohl být provozován pouze s přídatným chráničem očí. Takový chránič očí se v současné době nedodává.

Obecně je šev vypracován s šicími nitěmi z textilních vláken o rozměru do 11/3 NeB (bavlněné niti), 11/3 Nm (syntetické niti) nebo 11/4 Nm (jádrové niti).

Kdo chce používat jiné niti, musí i tady předem zvážit rizika, která z toho vyplývají, a v takovém případě provést bezpečnostní opatření.

Šicí stroj je možné instalovat a provozovat pouze v suchých a dobře udržovaných prostorách. Jestliže je šicí stroj používán v jiných prostorách, které nejsou suché a dobře udržované, budou možná nutná další opatření, která je třeba dohodnout (viz EN 60204-31:1999).

Jako výrobci průmyslových šicích strojů předpokládáme, že na našich výrobcích bude pracovat obsluha přinejmenším proškolená, takže lze předpokládat, že všechny běžné způsoby obsluhy a v konkrétním případě i jejich rizika jsou známa.

3 Podtřídy

867-160152	Jednoehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním a zvedáním patky. S malým chapačem, na šití jemného materiálu s délkou stehu do 7 mm.
867-260152	Dvouehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním a zvedáním patky. S malým chapačem, na šití jemného materiálu s délkou stehu do mm.
867-190020	Jednoehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velkým chapačem.
867-190040	Jednoehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velmi velkým chapačem (XXL).
867-290020	Dvouehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velkým chapačem.
867-290040	Dvouehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velmi velkým chapačem.
867-190122	Jednoehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem.
867-190125	Jednoehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektromagnetickým krátkým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním a zvedáním patky. S velkým chapačem.
867-190142	Jednoehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem.

867-190145	Jednojahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektromagnetickým krátkým odstřihem niti, elektromagnetickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem.
867-190146	Jednojahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektromagnetickým krátkým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním, čistým začátkem švu a zvedáním patky. S velmi velkým chapačem.
867-190322	Jednojahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, elektropneumatickou druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem, s integrovaným světlem.
867-190342	Jednojahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, elektropneumatickou druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem.
867-190425	Jednojahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektropneumatickým rychlým přestavením zdvihu, s elektromagnetickým krátkým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním patky. S velkým chapačem, s integrovaným světlem. Všechny nastavitelné prvky blokovatelné.
867-190445	Jednojahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým krátkým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem. Všechny nastavitelné prvky blokovatelné.
867-290122	Dvoujahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem.
867-290142	Dvoujahlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem.

- 867-290322** Dvoujehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstříhem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-290342** Dvoujehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstříhem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-290445** Dvoujehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým krátkým odstříhem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem. Všechny nastavitelné prvky blokovatelné.
- 867-392040** Jednojehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velmi velkým chapačem. Se souběžným lemovacím zařízením.
- 867-392342** Jednojehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním podáváním beze zdvihu, s jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým odstříhem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, rychlým přestavováním zdvihu, elektropneumatickou druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem. Se souběžným lemovacím zařízením, s integrovaným světlem.
- 867-393342** Jednojehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním podáváním beze zdvihu, s jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým odstříhem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, rychlým přestavováním zdvihu, elektropneumatickou druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem. S ořezem materiálu, s integrovaným světlem.
- 867-394342** Jednojehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním podáváním beze zdvihu, s jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým odstříhem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, rychlým přestavováním zdvihu, elektropneumatickou druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem. S ořezem materiálu, se souběžným lemovacím zařízením, s integrovaným světlem.

- 867-490322** Dvoujehlový stroj s dvounitným vázaným stehem s vypínatelnými jehelními tyčemi, se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-190020-70** 700 mm dlouhé rameno-jednojechlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velkým chapačem.
- 867-190040-70** 700 mm dlouhé rameno-jednojechlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velmi velkým chapačem.
- 867-190122-70** 700 mm dlouhé rameno-jednojechlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem.
- 867-190322-70** 700 mm dlouhé rameno-jednojechlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, s elektromagnetickým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-190342-70** 700 mm dlouhé rameno-jednojechlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstřihem niti, přídavným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, elektropneumatickou druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-290020-70** 700 mm dlouhé rameno-dvoujehlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velkým chapačem.

- 867-290040-70** 700 mm dlouhé rameno-dvoujehlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním. S velmi velkým chapačem.
- 867-290122-70** 700 mm dlouhé rameno-dvoujehlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem.
- 867-290322-70** 700 mm dlouhé rameno-dvoujehlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, s elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, s elektromagnetickým odstřihem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošíváním švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-290342-70** 700 mm dlouhé rameno-dvoujehlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstřihem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošitím švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem.
- 867-290342-100** 1000 mm dlouhé rameno-dvoujehlový plochý stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, jehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektropneumatickým rychlým přestavováním zdvihu, elektromagnetickým odstřihem niti, přídatným napínáním niti, elektropneumatickým zapošitím švu, druhou délkou stehu a zvedáním šicí patky. S velmi velkým chapačem, s integrovaným světlem.

3.1 Podtřídy s přímým pohonem

- 867-190020-M** Jednožehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, žehelním a alternujícím horním patkovým podáváním.
S velkým chapačem.
- 867-190142-M** Jednožehlový stroj s dvounitným vázaným stehem se spodním, žehelním a alternujícím horním patkovým podáváním, elektromagnetickým odstřihem niti, elektropneumatickým zapošíváním švu a zvedáním šicí patky.
S velmi velkým chapačem.

4 Přídavná vybavení

Pro **867** jsou k dispozici tato přídavná vybavení:

Obj. číslo	Přídavné vybavení	Podtřídy										
		867-160152	867-190020	867-190040	867-190122	867-190125	867-190142	867-190145	867-190146	867-190322	867-190342	867-190425
0867 590014	Elektropneumatické chlazení jehly shora (NK 20-1)	x			x	x	x	x	x	x	x	x
0867 590024	Elektropneumatické chlazení jehly zdola (NK 20-2)	x			x		x	x	x	x	x	
0867 590054	Elektropneumatické chlazení jehly zdola (NK 20-5)					x		x	x			x
0867 590104	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velký chapač, jednojehlový (RFW 20-1)	x			x					x		
0867 590124	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velký chapač, dvoujehlový (RFW 20-2)											
0867 590114	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velmi velký chapač, jednojehlový (RFW 20-3)						x				x	
0867 590134	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velmi velký chapač, dvoujehlový (RFW 20-4)											
0867 590164	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit KFA velmi velký chapač, jednojehlový (RFW 20-7)							x	x			
0867 590174	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit KFA velmi velký chapač, dvoujehlový (RFW 20-8)											
0867 590184	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit KFA velmi velký chapač, jednojehlový (RFW 20-9)					x						x
9780 000108	WE-8 Jednotka údržby pro pneumatické přídavné vybavení	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
0867 490010	Držák ovládacího panelu	o	x	x	o	o	o	o	o	o	o	o
9822 510003	Halogenové šicí osvětlení	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
9880 867100	Osvětlení - nástavba	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
0798 500088	Transformátor osvětlení	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
9880 867103	Osvětlení 1-LED s díly nástavby	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
9880 867102	Integrované diodové osvětlení	x	x	x	x	x	x	x	x	o	o	o
9850 001089	Napájení pro integrované osvětlení/1-LED	x	x	x	x	x	x	x	x	o	o	o
0797 003031	Připojovací komplet pro pneum. systém	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
0367 595124	Mechanické zvedání patky		x	x								
0867 590354	Pneumatické zvedání patky (FLP 20-1)		x	x								
0867 590464	Mechanické zapošívání	x			x		x					

x = přídavné vybavení

o = sériové vybavení

CZ

CZ

CZ

CZ

Obj. č.	Přídavné vybavení	Podtřídy										
		867-160152	867-190020	867-190040	867-190122	867-190125	867-190142	867-190145	867-190146	867-190322	867-190342	867-190425
N800 080021	Vodič okrajů, otočný	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
N800 080022	Vodič okrajů / Pravítko na posuvné desce (2. délka stehu)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
N800 005646	Vodič okrajů s dvěma pneum.nastavitelnými vzdálenostmi švů / Připevněný na zásuvnou desku	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
N800 080001	Vodič okrajů, otočný	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
N800 080004	Vodič okrajů (jako Del Vecchia)	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
N800 005650	Středový vodič švu zepředu, pneumaticky nastavitelný											
N800 005655	Středový vodič švu, otočný (mechanický)											
0867 590074	Světelná závora na automatické rozpoznání okraje šitého díla na konci švu (LR 20-1)	x			x	x	x	x	x	x	x	x
9805 791113	USB-na přenos dat Efka DA321G	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
0667 156224	Chapač CLB 300			x			x				x	
0868 150434	Chapač velký, bezúdržbový	x	x		x					x		
0868 150484	Chapač velmi velký, bezúdržbový		x	x			x				x	
9850 867001	Deska s plošnými spoji na kontrolu hladiny oleje	x			x	x	x	x	x	o	o	o
0667 595204	Blokování pro regulační prvky					x		x	x			
0867 590984	Sada FK = přidržovací pružina s funkcí vyhazování nití	x			x	o	x	o	x	x	x	o
0867 591004	Nástavba "čistý začátek švu"	x			x	x	x	x	x	x	x	x
0867 591204	Vizuální hlídání cívky/ průzor v zásouvací stehové desce + cívka 26 mm s podlouhlými otvory		x		x					x		
0867 591214	Vizuální hlídání cívky/ průzor v zásouvací stehové desce + cívka 32 mm s podlouhlými otvory			x			x				x	
0867 591224	Vizuální hlídání cívky/ průzor v zásouvací stehové + cívka 26 mm s podlouhlými otvory					x						x
0867 591234	Vizuální hlídání cívky/ průzor v zásouvací stehové + cívka 32 mm s podlouhlými otvory							x	x			
0867 591244	Sada osvětlení na vizuální kontrolu cívky. Jen ve spojení s 0867 591204, 0867 591214, 0867 591224, 0867 591234		x	x	x	x	x	x	x	x	x	

x = přídavné vybavení

o = sériové vybavení

Podtřídy

	867-190445	867-260152	867-290020	867-290040	867-290122	867-290142	867-290322	867-290342	867-290445	867-392040	867-392342	867-393342	867-394342	867-490322	867-190020-70	867-190040-70	867-190122-70	867-190322-70	867-190342-70	867-290020-70	867-290040-70	867-290122-70	867-290322-70	867-290342-70	867-290342-100	
	x	x								x					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
	x	x								x					x	x	x	x	x							
	x	x								x							x	x	x							
	x	x								x					x	x	x	x	x							
	x	x								x					x	x	x	x	x							
					x	x	x	x	x					x							x	x	x	x	x	
			x	x	x	x	x	x	x					x						x	x	x	x	x	x	
	x	x			x	x	x	x	x			x		x			x	x	x			x	x	x	x	
	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
				x		x	x	x		x	x	x	x			x		x		x			x	x		
		x	x		x									x	x		x	x		x		x	x			
				x		x	x	x		x	x	x	x			x		x		x			x	x		
	o	x			x	x	o	o	o		o	o	o	o			x	o	o			x	o	o	o	
	o	x			x	x	x		o		x	x	x													
	x	x																								
	x																									
	x	x																								

CZ

x = přídatné vybavení
o = sériové vybavení

Stojany

Obj. číslo	Přídavné vybavení	Podtřídy											
		867-160152	867-190020	867-190040	867-190122	867-190125	867-190142	867-190145	867-190146	867-190322	867-190342	867-190425	
MG55 400304	Sada stojanu MG 55-3 pro motor montovaný pod desku stolu, s pedálem rozměry desky stolu 1060 x 500 mm	x	x	x	x		x			x	x		
MG55 400314	Sada stojanu MG 55-3 pro motor montovaný na hlavu stroje, s pedálem rozměry desky stolu 1060 x 500 mm	x			x	x	x	x	x	x	x	x	
MG55 400404	Sada stojanu MG 58-63 pro motor montovaný pod desku stolu, s pedálem rozměr desky stolu 1600 x 580 mm												
MG55 400414	Sada stojanu MG 58-63 pro motor montovaný na hlavu stroje, s pedálem rozměr desky stolu 1600 x 580 mm												

Podtřídy

			X	X	X	867-190445
			X	X	X	867-260152
					X	867-290020
					X	867-290040
				X	X	867-290122
				X	X	867-290142
				X	X	867-290322
				X	X	867-290342
				X	X	867-290445
				X	X	867-392040
				X	X	867-392342
				X	X	867-393342
				X	X	867-394342
				X	X	867-490322
		X				867-190020-70
		X				867-190040-70
X		X				867-190122-70
X		X				867-190322-70
X		X				867-190342-70
		X				867-290020-70
		X				867-290040-70
X		X				867-290122-70
X		X				867-290322-70
X		X				867-290342-70
						867-290342-100

4.1 Přídavná vybavení pro přímý pohon

Pro **867** s přímým pohonem jsou k dispozici tato přídavná vybavení:

Obj. číslo	Přídavné vybavení	Unterklassen											
		867-190020-M	867-190142-M										
0867 590014	Elektropneumatické chlazení jehly shora (NK 20-1)		x										
0867 590024	Elektropneumatické chlazení jehly zdola (NK 20-2)		x										
0867 590054	Elektropneumatické chlazení jehly zdola (NK 20-5)												
0867 590104	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velký chapač, jednojehlový (RFW 20-1)												
0867 590124	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velký chapač, dvoujehlový (RFW 20-2)												
0867 590114	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velmi velký chapač, jednojehlový (RFW 20-3)		x										
0867 590134	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit velmi velký chapač, dvoujehlový (RFW 20-4)												
0867 590164	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit KFA velmi velký chapač, jednojehlový (RFW 20-7)												
0867 590174	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit KFA velmi velký chapač, dvoujehlový (RFW 20-8)												
0867 590184	Hlídání zbytkové niti pro spodní nit KFA velmi velký chapač, jednojehlový (RFW 20-9)												
9780 000108	WE-8 Jednotka údržby pro pneumatické přídavné vybavení	x	x										
0867 490100	Držák ovládacího panelu pro přímý pohon	x	o										
9822 510003	Halogenové šicí osvětlení	x	x										
9880 867100	Osvětlení - nástavba	x	x										
0798 500088	Transformátor osvětlení	x	x										
9880 867103	Osvětlení 1-LED s díly nástavby	x	x										
9880 867102	Integrované diodové osvětlení	x	x										
9850 001089	Napájení pro integrované osvětlení/1-LED	x	x										
0797 003031	Připojovací komplet pro pneum. systém	x	x										
0367 595124	Mechanické zvedání patky	x											
0867 590354	Pneumatické zvedání patky (FLP 20-1)	x											

x = přídavné vybavení

o = sériové vybavení

Podtřídy

Obj. číslo	Přídavné vybavení	Podtřídy	
		867-190020-M	867-190142-M
0867 590464	Mechanické šití závorek (zapošívání)		x
N800 080021	Vodič okrajů, otočný	x	x
N800 080022	Vodič okrajů / Pravítko na posuvné desce (2. délka stehu)	x	x
N800 005646	Vodič okrajů s dvěma pneum. nastavitelnými vzdálenostmi švů / Připevněný na zásuvnou desku	x	x
N800 080001	Vodič okrajů, otočný	x	x
N800 080004	Vodič okrajů (jako Del Vecchia)	x	x
N800 005650	Středový vodič švu zepředu, pneumaticky nastavitelný		
N800 005655	Středový vodič švu, otočný (mechanický)		
0867 590074	Světelná závora k automatickému rozpoznání okraje šitého díla na konci švu (LR 20-1)		x
9835 901005	Paměti externí (Memo-Dongle) pro přenos dat pro ovládání DA	x	x
0667 156224	Chapač CLB 300		x
0868 150434	Velký chapač, bezúdržbový	x	
0868 150484	Velmi velký chapač, bezúdržbový		x
9850 867001	Deska plošných spojů pro kontrolu hladiny oleje		x
0667 595204	Blokování pro regulační prvky		
0867 591004	Nástavba "čistý začátek švu"		x
0867 590984	Sada FK = přídržovací pružina s funkcí vyhazování nití		x
Stojany			
MG55 400304	Sada stojanu MG 55-3 pro motor montovaný pod desku stolu, s pedálem rozměr desky stolu 1060 x 500 mm		x
MG55 400314	Sada stojanu MG 55-3 pro motor montovaný na hlavu stroje, s pedálem rozměr desky stolu 1060 x 500 mm		x

x = přídavné vybavení

#o = sériové vybavení

Další přídavná vybavení lze poptat v našem aplikačním centru (APC).
E-Mail: marketing@duerkopp-adler.com

Další dokumentace třídy **867** k dispozici:

0791 867801	Náhradní díly
0791 867641	Servisní knížka
0791 100700	Montážní návod pro osvětlení LED
0791 867701	Montážní návod pro střední vedení N800 005655 (mech.) N800 005650 (pneum.)
0791 867702	Montážní návod pro hlídání zbytku niti
0791 867703	Montážní návod pro světelnou závoru
0791 867704	Montážní návod pro pneum. zvedání patky FLP 20-1
0791 867705	Montážní návod pro vodič okrajů N800 080021
0791 867706	Montážní návod pro zvedání patky pedálem
0791 867707	Montážní návod pro pneumatické zvedání patky
0791 867771	Návod na přestavění zvedací hřídele
0791 867772	Návod na přestavění chapače CLB 300
0791 867773	Montážní návod pro sadu přidržovací pružiny

5 Technická data

Hluk: Hodnota emisí podle DIN 45635-48-A-1-KL-2 vztahující se k pracovišti

867-160152	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190020	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190040	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190122	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190125	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190142	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190142-M	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190145	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190146	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190322	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190342	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190425	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190445	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-260152	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290020	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290020-M	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min

867-290040	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290122	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290142	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290322	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290342	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290445	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-392040	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-392342	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-393342	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-394342	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-490322	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190020-70	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190040-70	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190122-70	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190322-70	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-190342-70	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290020-70	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290040-70	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min

867-290122-70	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290322-70	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290342-70	LC = —dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min
867-290342-100	LC = _dB (A) Délka stehu: _ mm Šitý materiál:	Zdvih patky: ____ mm	Počet stehů: ____ min

5.1 Technická data podtříd

Podtřídy	867-160152	867-190020	867-190040	867-190122	867 190125	867-190142	867-190145	867-190146	867-190322	867-190342
Typ stehu	Vázaný steh 301									
Typ chapače	malý	velký	velmi velký	velký	velký	velmi velký	velmi velký	velmi velký	velký	velmi velký
Počet jehel	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Systém jehly	134-35									
Tloušťka jehly (podle šicího vybavení) [Nm]	180									
Max. tloušťka nití [Nm]	80/3 -10/3									
Délka stehu Vpřed Vzad [mm]	12 12									
Počet nastavitelných délek stehu	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2
Max. počet stehů [min]	4000	3200	3200	3800	3800	3400	3400	3400	3800	3400
Počet stehů při továrním nastavení [min]	3400	3000	3000	3400	3400	3400	3400	3400	3400	3400
Max. výška zvedání (*pouze u zařízení se zpětným otáčením) [mm]	18*	20	20	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*
Max. zdvih patky [mm]	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
Provozní tlak [bar]	6	-	-	6	6	6	6	6	6	6
Spotřeba vzduchu na pracovní cyklus [NL]	0,7	-	-	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Rozměry (L x B x H) [mm]	690 / 220 / 460									
Hmotnost Přímý pohon [kg]	55 59	55 -	55 -	55 59	55 59	55 59	55 59	55 59	55 59	55 59

867-190425	867-190445	867-160152	867-290020	867-290040	867-290122	867-290142	867-290322	867-290342	867-290445	867-392040	867-392342	867-393342	867-394342	867-490322	
Vázaný steh 301															
velký	velmi velký	malý	velký	velmi velký	velký	velmi velký	velký	velmi velký	velmi velký	velmi velký	velmi velký	velmi velký	velmi velký	velký	
1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	2	
134-35															
180															
80/3 - 10/3															
12 12															
2	2	1	1	1	1	1	2	2	2	1	2	2	2	2	
3800	3400	3600	3000	3000	3500	3200	3500	3200	3200	3000	3000	3000	3000	3000	
3400	3400	3400	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	
20*	20*	18*	20	20	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	
6	6	6	-	-	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
0,7	0,7	0,7	-	-	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	
690 / 220 / 460										690 / 320 / 460		690 / 220 / 460			
55 59	55 59	55 59	55 59	55 59	55 59	55 59	55 59	55	55	58	58	58 59	58	55	

Podtřídy		867-190020-70	867-190040-70	867-190122-70	867 190322-70	867-190342-70	867-290020-70	867-290040-70	867-290122-70	867-290322-70	867-290342-70
Typ stehu	Vázaný steh 301										
Typ chapače		velký	velmi velký	velký	velký	velmi velký	velký	velmi velký	velký	velký	velmi velký
Počet jehel		1	1	1	1	1	2	2	2	2	2
Systém jehly	134-35										
Tloušťka jehly (podle šicího vybavení) [Nm]	180										
Max. tloušťka nití [Nm]	80/3 -10/3										
Délka stehu Vpřed Vzad [mm]	12 12										
Počet nastavitelných délek stehu		1	1	1	2	2	1	1	1	2	2
Max. počet stehů [min]		3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Počet stehů při továrním nastavení [min]		3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Max. výška zvedání (*jen u zařízení se zpětným otáčením) [mm]		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Max. zdvih patky [mm]		9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
Provozní tlak [bar]		-	-	6	6	6	6	6	6	6	6
Spotřeba vzduchu na pracovní cyklus [NL]		-	-	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Rozměry (L x B x H) [mm]	1090 / 220 / 460										
Hmotnost Přímý pohon [kg]		85 89	85 89	85 89	85 89	85 89	85 89	85 89	85 89	85 89	85 89

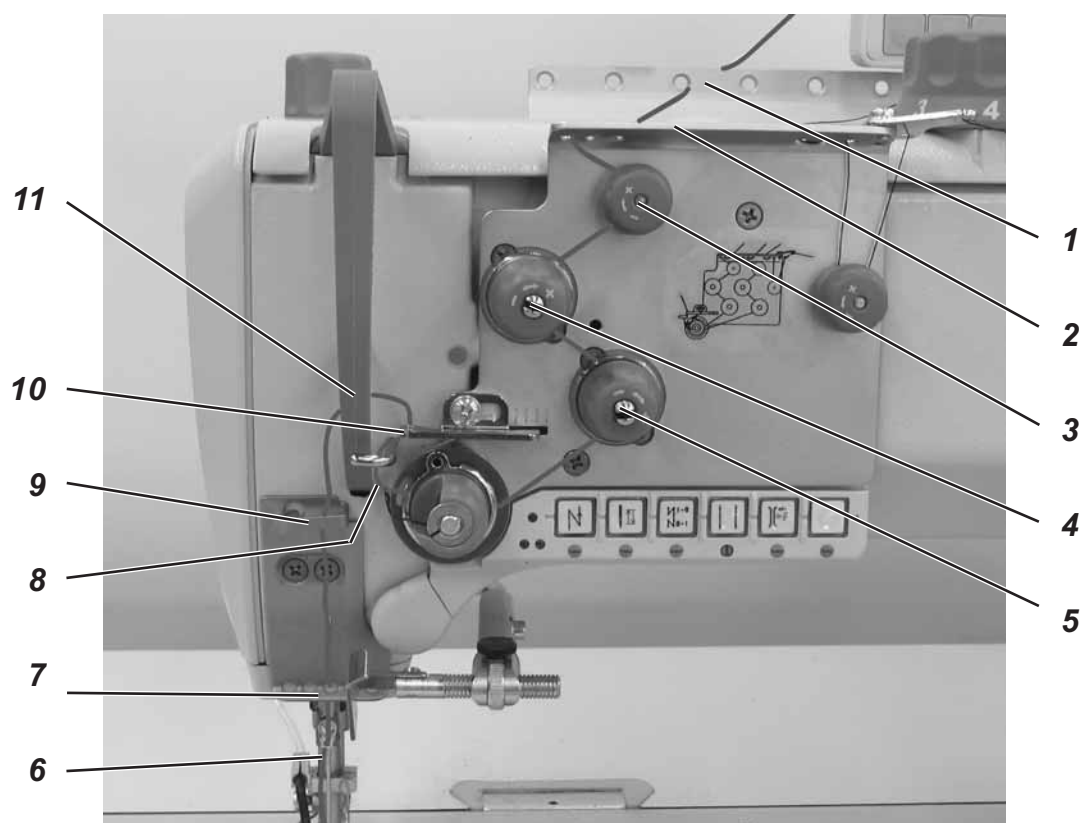
867-290342-100	
Vázaný steh 301	
velmi velký	
2	
134-35	
180	
80/3 - 10/3	
12 12	
2	
3000	
3000	
20	
9	
6	
0,7	
1390 / 220 / 460	
85/ 89	

5.2 Technická data podtříd s přímým pohonem

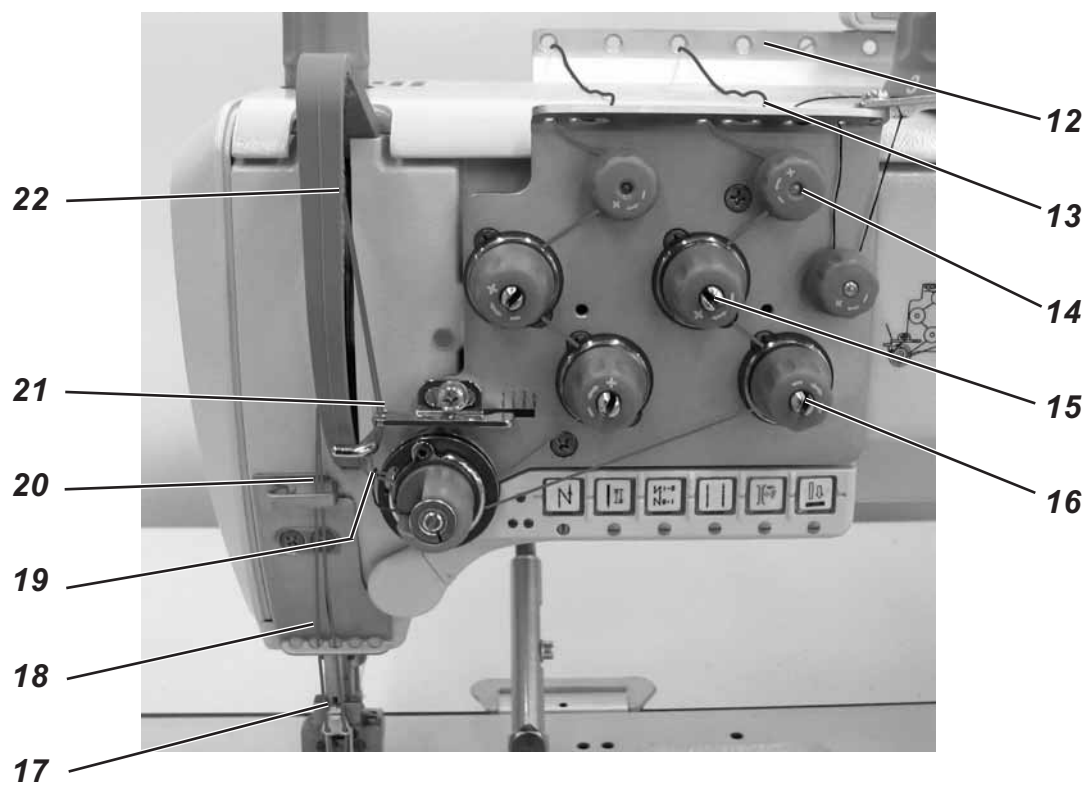
Podtřídy										
	867-190020-M	867-190142-M								
Typ stehu	Vázaný steh 301									
Typ chapače	groß	nadměrně velký								
Počet jehel	1	1								
Systém jehel	134-35									
Tloušťka jehly (podle šicího vybavení) [Nm]	180									
Max. tloušťka šicích nití [Nm]	80/3 -10/3									
Délka stehu Vpřed Vzad [mm]	12 12									
Počet nastavitelných délek stehu	1	1								
Max. počet stehů [min]	3200	3200								
Počet stehů při továrním nastavení [min]	3000	3000								
Max. výška zvedání (*pouze u zařízení se zpětným otáčením) [mm]	20	20*								
Max. výška zdvihu patky [mm]	9	9								
Provozní tlak [bar]	-	-								
Spotřeba vzduchu na pracovní cyklus [NL]	-	-								
Rozměry (D x Š x V) [mm]	690 / 220 / 460									
Hmotnost Přímý pohon [kg]	55	55								

Poznámky:

Navlékací schéma jednojehlového stroje



Navlékací schéma dvoujehlového stroje



6 Obsluha

6.1 Navlečení horní niti

6.1.1 Navlečení horní niti bez vybavení pro krátký odstřih



Pozor, nebezpečí poranění !

Vypněte hlavní vypínač !

Horní nit navlékejte pouze při vypnutém šicím stroji.

Navlečení horní niti u 1-jehlových strojů

- Nasadte cívky s nitěmi na niťový stojánek a horní nit provlékněte ramínkem odvíječe.
Ramínko odvíječe musí být ve svislé poloze nad cívkami nití.
- Provlékněte nit vodičem 1 a vodičem 2.
- Provlékněte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem pomocného napínače 3.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem přidavného napínače 4.
- Vedte nit po směru otáčení hodinových ručiček kolem hlavního napínače 5.
- Protáhněte nit pod utahovací pružinou 8 a provlékněte regulátorem niti 10 k niťové páce 11.
- Provlékněte nit niťovou pákou 11 a vodiči niti 9, 7 a 6 na jehelní tyči.
- Navlékněte nit do ouška jehly.

Navlečení niti u 2-jehlových strojů

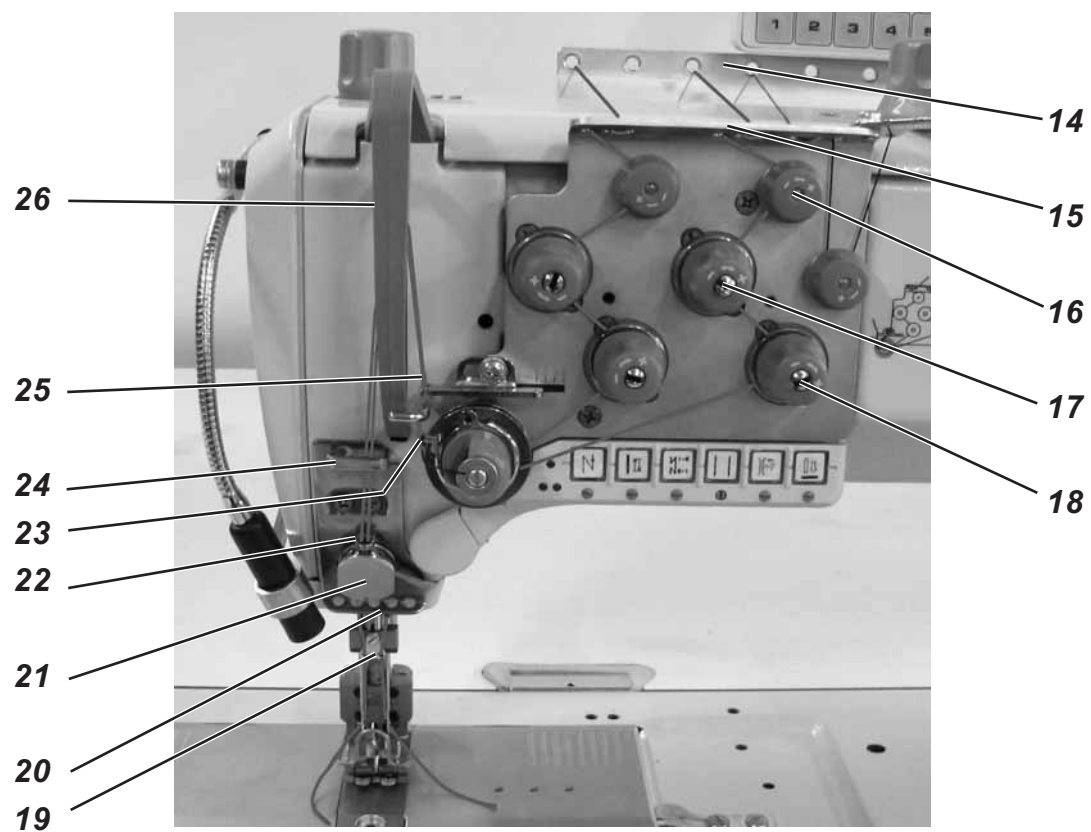
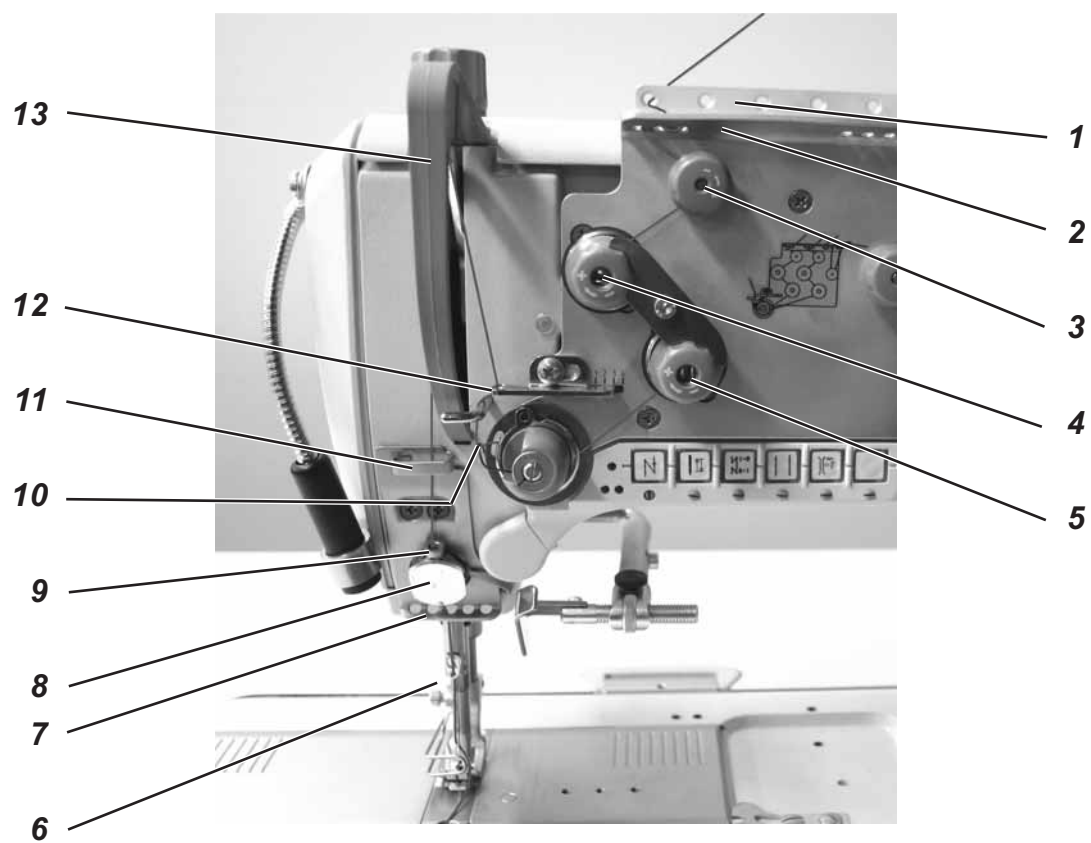
- Nasadte cívky s nitěmi na niťový stojánek a horní a spodní nit provlékněte ramínkem odvíječe.
Ramínko odvíječe musí být ve svislé poloze nad cívkami nití.

Nit pro levou jehlu (jako u 1-jehlových strojů)

- Provlékněte nit vodičem 1 a vodičem 2.
- Provlékněte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem pomocného napínače 3.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem přidavného napínače 4.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem hlavního napínače 5.
- Protáhněte nit pod utahovací pružinou 8 a provlékněte regulátorem niti 10 k niťové páce 11.
- Provlékněte nit niťovou pákou 11 a vodiči niti 9, 7 a 6 na jehelní tyči.
- Navlékněte nit do ouška jehly.

Nit pro pravou jehlu

- Provlékněte nit vodičem 12 a vodičem 13.
- Provlékněte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem pomocného vodiče 14.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem přidavného napínače 15.
- Vedte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem hlavního napínače 16.
- Protáhněte nit pod utahovací pružinou 19 a regulátorem niti 21 k niťové páce 22.
- Provlékněte nit niťovou pákou 22 a vodiči niti 20, 18 a 17 na niťové páce.
- Navlékněte nit do ouška pravé jehly.





Pozor, nebezpečí poranění !

Vypněte hlavní vypínač !

Horní nit navlékejte pouze při vypnutém šicím stroji.



Navlečení horní niti u 1-jehlových strojů

- Nasadte cívky s nitěmi na nitový stojánek a horní nit provlékněte ramínkem odvíječe.
Ramínko odvíječe musí být ve svislé poloze nad cívkami nití.
- Provlékněte nit vodičem 1 a vodičem 2.
- Provlékněte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem pomocného napínače 3.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem přidavného napínače 4.
- Vedte nit po směru otáčení hodinových ručiček kolem hlavního napínače 5.
- Protáhněte nit pod utahovací pružinou 10 a provlékněte regulátorem niti 12 k nitové páce 13.
- Provlékněte nit nitovou pákou 13 a vodiči niti 11, 9, 8, 7 a 6 na jehelní tyči.
- Navlékněte nit do ouška jehly.
- **Bezpodmínečně zkontrolujte délku niti: u nitové páky OT nemá být nit delší, než jak je zobrazeno vedle na obr.**

Navlečení niti u 2-jehlových strojů

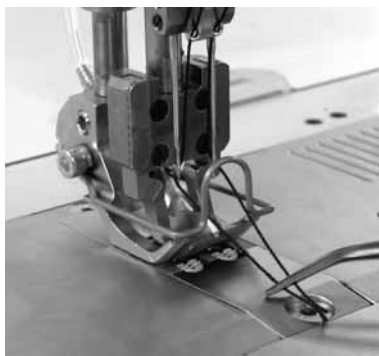
- Nasadte cívky s nitěmi na nitový stojánek a horní a spodní nit provlékněte ramínkem odvíječe.
Ramínko odvíječe musí být ve svislé poloze nad cívkami nití.

Nit pro levou jehlu (jako u 1-jehlových strojů)

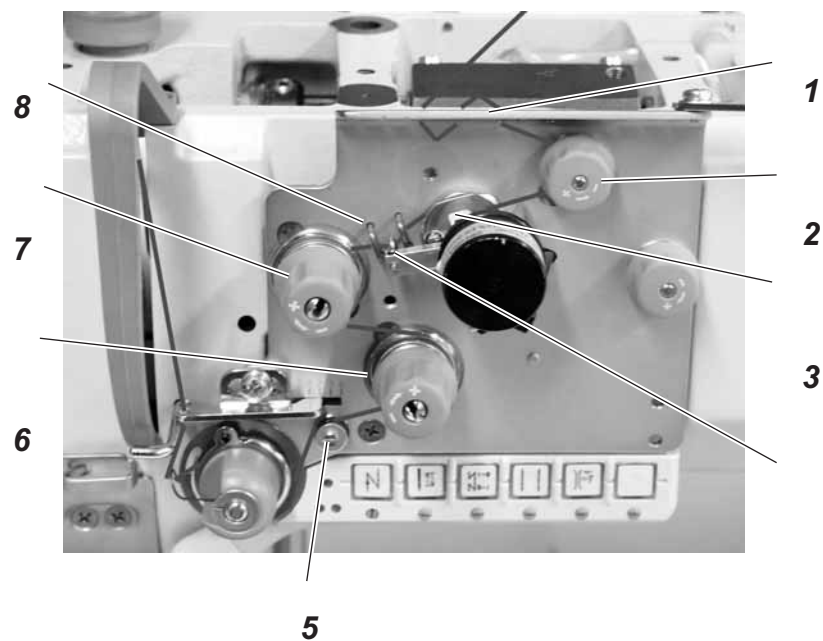
- Provlékněte nit vodičem 1 a vodičem 2.
- Provlékněte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem pomocného napínače 3.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem přidavného napínače 4.
- Vedte nit po směru otáčení hodinových ručiček kolem hlavního napínače 5.
- Protáhněte nit pod utahovací pružinou 8 a provlékněte regulátorem niti 10 k nitové páce 11.
- Provlékněte nit nit. pákou 11 a vodiči niti 9, 7 a 6 na jehelní tyči.
- Navlékněte nit do ouška jehly.
- **Bezpodmínečně zkontrolujte délku niti: u nitové páky OT nemá být nit delší, než jak je zobrazeno vedle na obr.**

Nit pro pravou jehlu

- Provlékněte nit vodičem 14 a vodičem 15.
- Provlékněte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem pomocného vodiče 16.
- Vedte nit proti směru otáčení hodinových ručiček kolem přidavného napínače 17.
- Vedte nit ve směru otáčení hodinových ručiček kolem hlavního napínače 18.
- Protáhněte nit pod utahovací pružinou 23 a regulátorem niti 25 k nitové páce 26.
- Provlékněte nit nit. pákou 26 a vodiči niti 24, 22, 21, 20 a 19 na nitové páce.
- Navlékněte nit do ouška pravé jehly.
- **Bezpodmínečně zkontrolujte délku niti: u nitové páky OT nemá být nit delší, než jak je zobrazeno vedle na obr.**

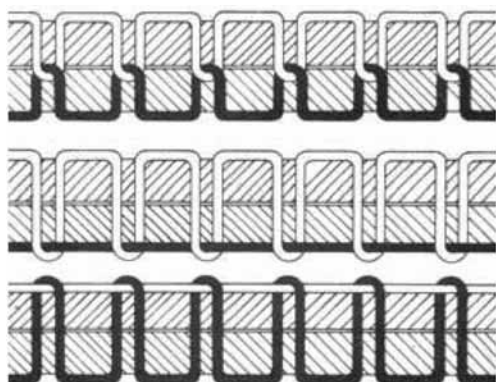
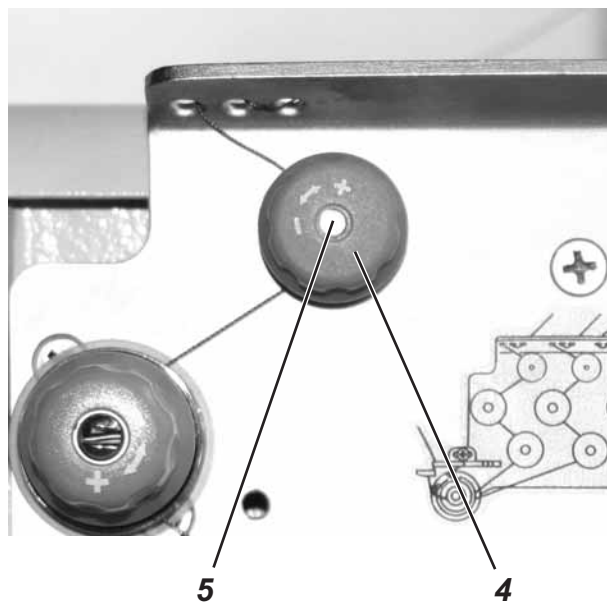
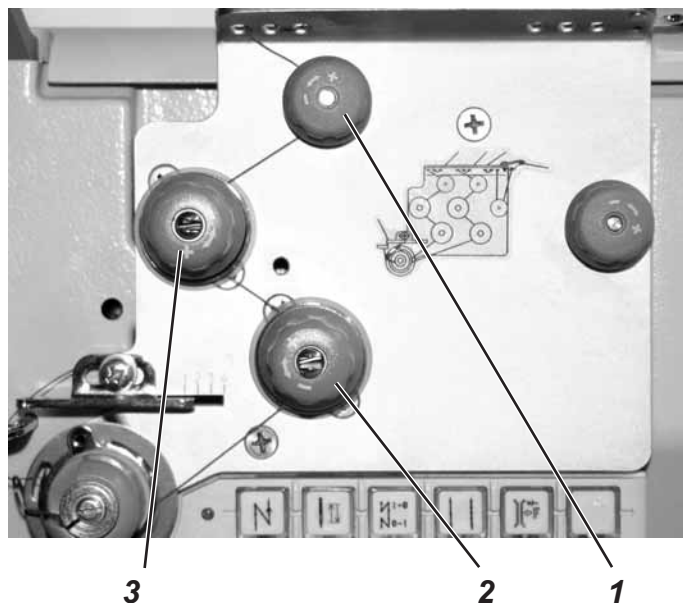


6.1.3 Navlečení horní niti u podtřídy -190146



- Provlékněte nit vodičem 1.
- Provlékněte nit pomocným napínačem 2.
- Ved'te nit pod přidržovací pružinou 3.
- Provlékněte nit vodičem 4 na zpětném napínači a oušky 8 na napínačové desce.
- Provlékněte nit hlavními napínači 7 a 6.
- Provlékněte nit shora miskami napínače 5.

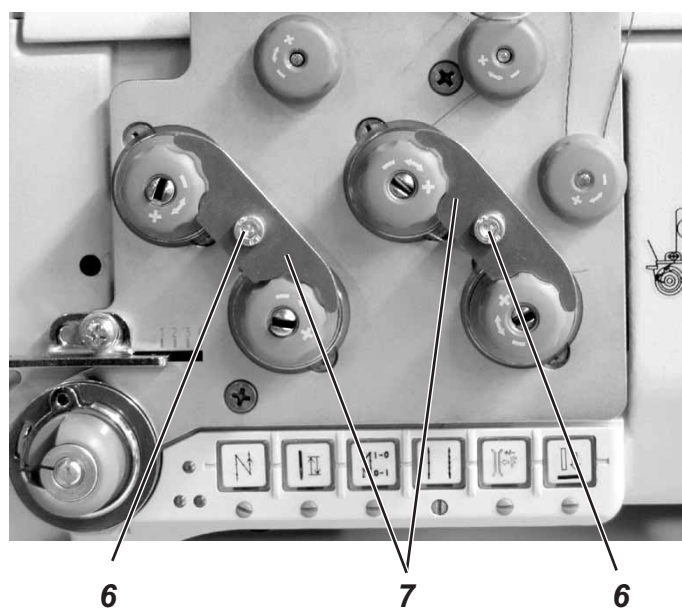
Poznámky:



Obr. A Správné provázání niti uprostřed šitého materiálu

Obr. B Napětí horní niti je příliš slabé
nebo
napětí spodní niti je příliš silné

Obr. C Napětí horní niti je příliš silné
nebo
napětí spodní niti je příliš slabé



6.2 Nastavení napětí horní niti

Pomocný napínač

Při otevřeném hlavním napínači 2 a přídavném napínači 3 je potřebné malé zbytkové napětí. Zbytkové napětí se vytváří pomocným napínačem 1.

Pomocný napínač 1 zároveň ovlivňuje délku ustřiženého konce niti (počáteční nit pro další šev).

- Základní nastavení:
Otáčejte kolečkem 4, dokud jeho přední strana není 5 v jedné rovině s čepem.
- Kratší počáteční nit:
Otáčejte kolečkem 4 ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Delší počáteční nit:
Otáčejte kolečkem 4 proti směru otáčení hodinových ručiček.

Hlavní napínač

Hlavní napínač 2 je nutno nastavit na co nejmenší napětí.

Provázání nití má ležet uprostřed šitého materiálu.

Příliš silná napětí niti mohou u tenkého šitého materiálu vést k nežádoucímu řasení a trhání niti.

- Nastavte hlavní napínač 2 tak, aby bylo dosaženo stejného vzhledu stehu.
Pro zvýšení napětí - otáčejte kolečkem ve směru otáčení hodinových ručiček
Pro snižování napětí - otáčejte kolečkem proti směru otáčení hodinových ručiček

Přídavný napínač

Připojitelný přídavný napínač 3 slouží k rychlé změně napětí horní niti, např. u zesílených míst švů.

- Přídavný napínač 3 nastavte níže než hlavní napínač 2.

CZ

6.2.1 Nastavení napětí horní niti u strojů na šití autopotahů

U strojů na šití autopotahů je hlavní napínač 2 a přídavný napínač 3 zajištěn proti přestavení obsluhou.

- Vyšroubujte šroub 6 a odstraňte zajišťovací plech 7.
- Nastavte napětí horní niti dle odst. 6.2.
- Nasadte zajišťovací plech a zašroubujte šroub 6.

6.3 Otevření napínače horní niti

Podtřídy

**867-190020, 867-190020-M, 867-190040, 867-290020, 867-290040,
867-190020-70, 867-190040-70, 867-290020-70, 867-290040-70**

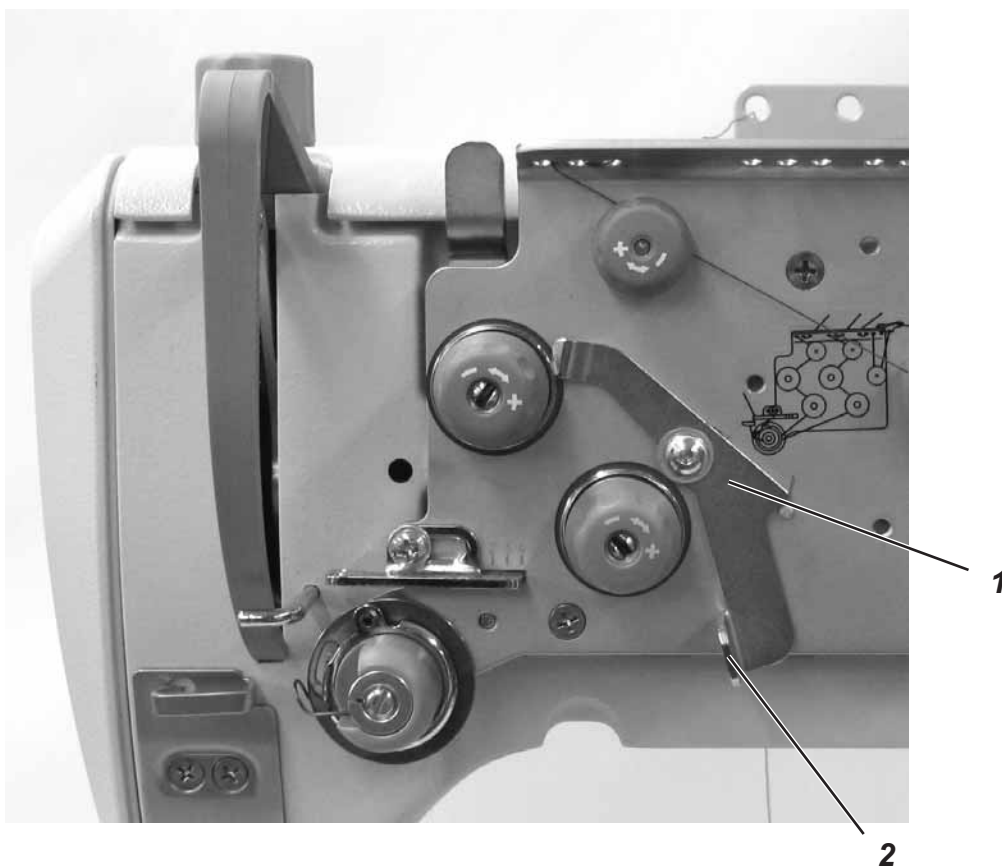
Při zvedání šicích patek kolenní pákou se hlavní a přídavný napínač niti automaticky otvírají.

Podtřídy

**867-160152, 867-190122, 867-190125, 867-190142, 867-190142-M,
867-190145, 867-190146, 867-190322, 867-190342, 867-190425,
867-190445, 867-260152, 867-290122, 867-290142, 867-290322,
867-290342, 867-290445, 867-392342, 867-393342, 867-394342,
867-490322, 867-190122-70, 867-190322-70, 867-190342-70,
867-290122-70, 867-290322-70, 867-290342-70, 867-290342-100**

Napínač niti se při odstřihu niti automaticky otvírá.

6.4 Zapínání a vypínání přídatného napínače u strojů bez odstřihu niti



Pákou 1 je přídatný napínač zapnut a vypnut.

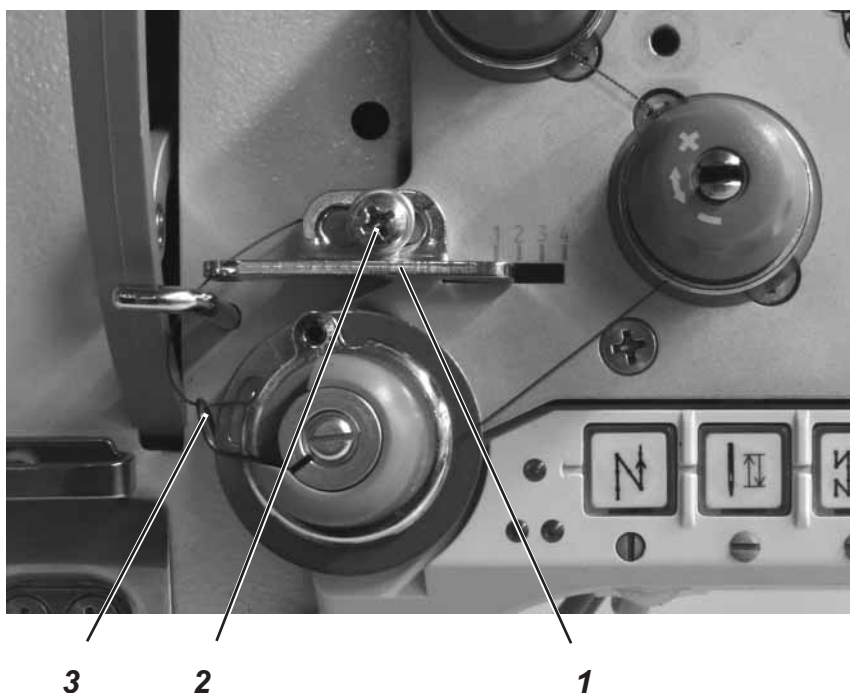
Zapnutí

- Rukojeť 2 páky 1 posuňte doleva.

Vypnutí

- Rukojeť 2 páky 1 posuňte doprava.

6.5 Nastavení regulátoru niti



Pozor, nebezpečí poranění !

Vypněte hlavní vypínač.

Regulátor niti nastavujte pouze při vypnutém šicím stroji.

Regulátorem niti 1 se reguluje množství niti, které je potřebné k tvorbě stehu.

Pouze přesně nastavený regulátor niti zaručuje optimální výsledek šití.

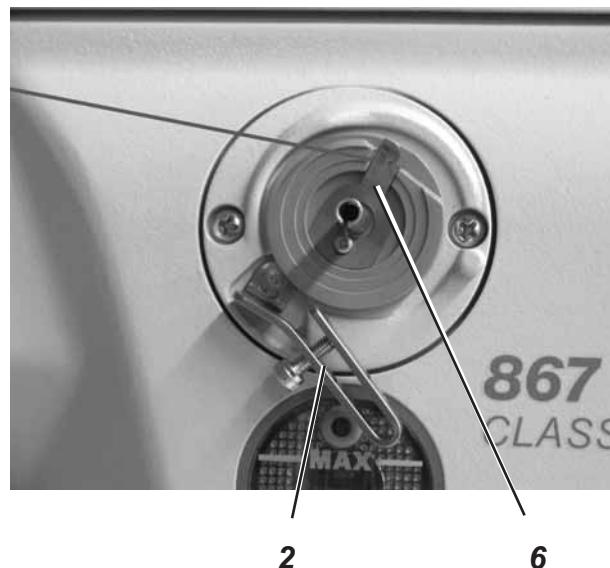
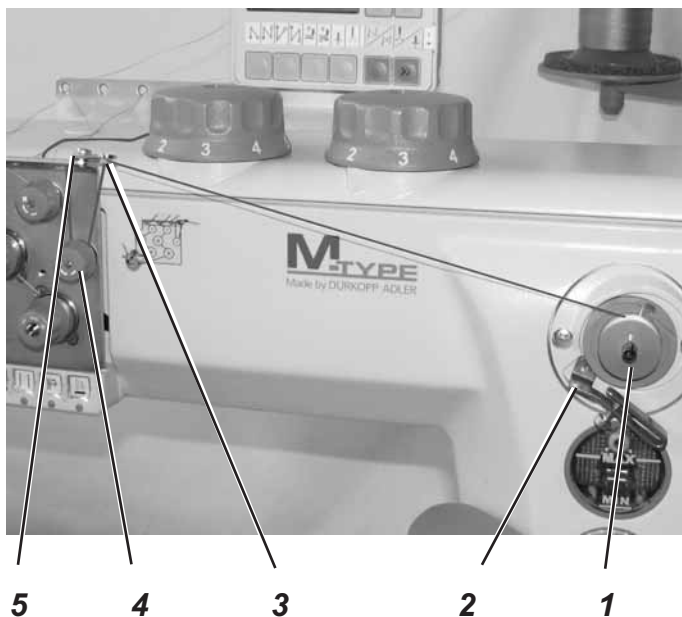
Při správném nastavení musí smyčka horní niti klouzat s malým napětím přes nejsilnější místo chapače.

- Povolte šroub 2.
- Změňte polohu regulátoru niti 1.
Regulátor niti doleva = množství horní niti je větší
regulátor niti doprava = množství horní niti je menší
- Utáhněte šroub 2.

Upozornění pro nastavení:

Jestliže bude potřeba největší množství niti, musí být utahovací pružina niti 3 být vytažena nahoru asi 0,5 mm z jejího původního koncového nastavení. Tak tomu je, když smyčka horní niti prochází maximálním průměrem chapače.

6.6 Navíjení spodní niti



- Nasadíte cívky niti na niťový stojánek a provlékněte nit ramínkem odvíječe.
- Protáhněte nit vodičem 5, napínačem 4 a vodičem 3.
- Upněte nit za nůž 6 a utrhněte.
- Nasadíte cívku 1 na navíječ. Nit se nemusí na cívku navíjet ručně.
- Přitiskněte páčku navíječe 2 na cívku.
- Šijte. Páčka navíječe zastaví proces, jakmile je cívka plná. Navíječ se zastavuje vždy tak, že nůž 6 stojí v poloze (Viz obrázek vpravo).
- Vytáhněte plnou cívku 1, upněte nit za nůž 6 a utrhněte.
- Nasadíte na navíječ prázdnou cívku pro další proces navíjení a přitiskněte páčku navíječe 2 na cívku.

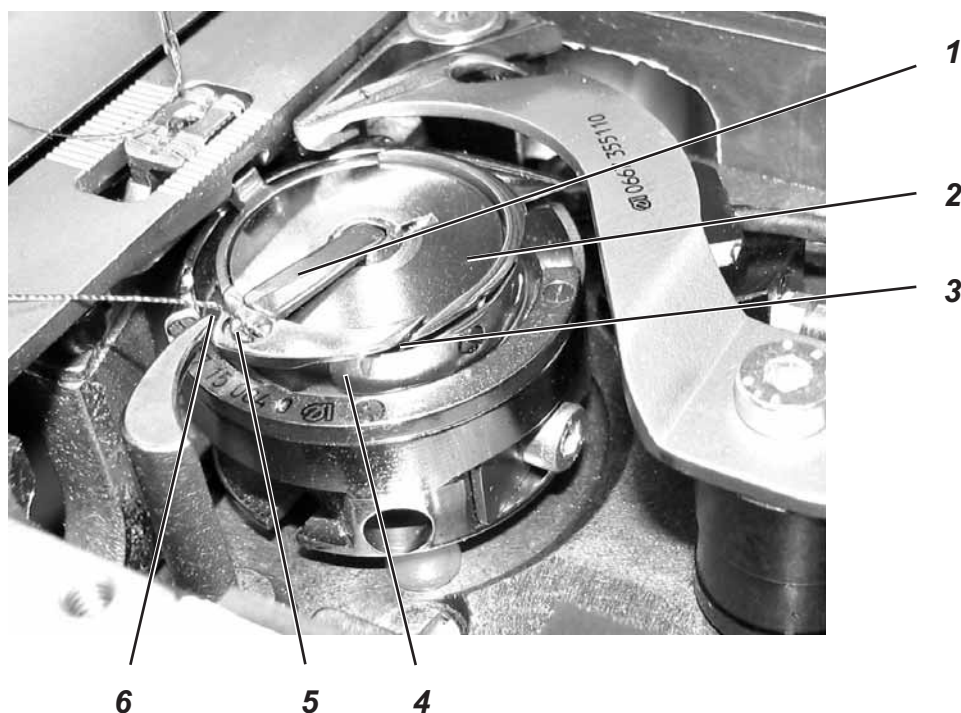
CZ



Pozor, nebezpečí prasknutí!

Pokud se nit nemá navíjet během šití, je bezpodmínečně nutno šicí patku zaaretovat ve zvednuté poloze a zdvih patky nastavit na nejmenší hodnotu.

6.7 Výměna cívky spodní niti



Pozor, nebezpečí poranění !

Vypněte hlavní vypínač.

Cívku spodní niti vyměňujte pouze při vypnutém stroji.

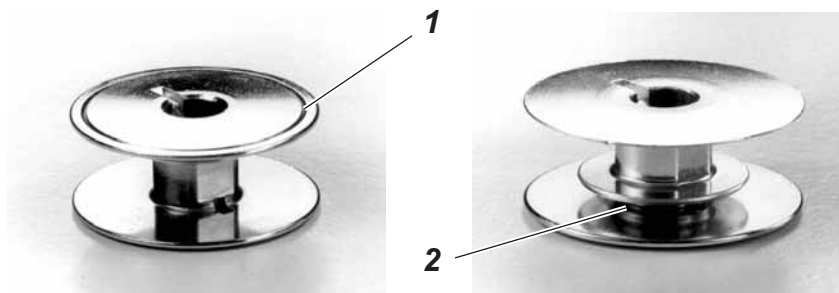
Vyjmutí prázdné cívky

- Zvedněte klapku 1 a vyjměte prázdnou cívku.

Vložení plné cívky

- Vložte cívku 2 tak, aby se při utahování niti pohybovala v opačném směru k chapači.
- Spodní nit provlečte drážkou 3 a protáhněte pod pružinu 4.
- Protáhněte spodní nit drážkou 6 a tahejte, dokud nevyčnívá asi na 3 cm.
- Zavřete klapku 1 a spodní nit protáhněte vodičem klapky 5.

6.7.1 Nasazení cívky spodní niti u provedení s hlídáním zbytku niti



POZOR !

Cívka spodní niti musí být do chapače nasazena tak, aby se drážka 1 nacházela dole.
Prostor kolem středního dílu chapače a světelné závory je nutno očistit od nečistot ze šití !

Navinutí cívky spodní niti



POZOR!

Při navíjení musí drážka 1 ležet směrem ke stroji.
Tím se nit nejdříve navine do zásobní drážky 2.

CZ

6.8 Nastavení napětí spodní niti



Pozor, nebezpečí poranění!

Vypněte hlavní vypínač.

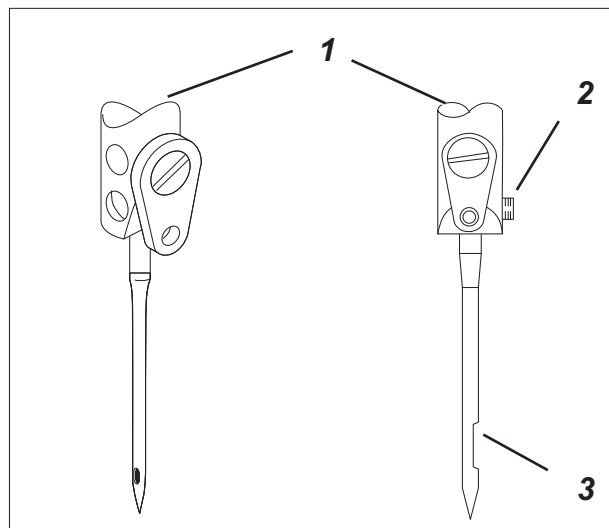
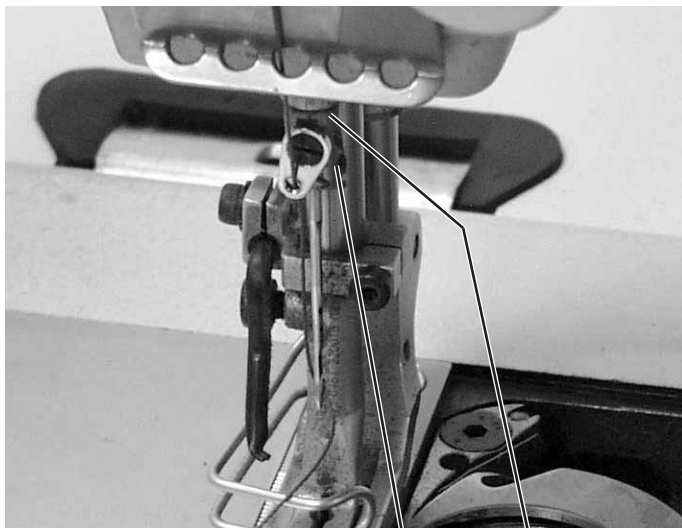
Napětí spodní niti nastavujte pouze při vypnutém stroji.

Nastavení napínací pružiny 2

- Nastavte napínací pružinu 2 regulačním šroubem 1.
Zvýšení napětí spodní niti = otáčejte šroubem 1 ve směru otáčení hodinových ručiček

Snížení napětí spodní niti = otáčejte šroubem 1 proti směru otáčení hodinových ručiček

6.9 Nasazení a výměna jehly u 1-jehlových strojů



Pozor, nebezpečí poranění!

Vypněte hlavní vypínač.

Jehlu vyměňujte pouze při vypnutém šicím stroji.

- Otáčejte ručním kolem, dokud jehelní tyč 1 nedosáhne nejvyšší polohy.
 - Povolte šroub 2.
 - Vytáhněte jehlu z jehelní tyče 1 směrem dolů.
 - Vsuňte novou jehlu do otvoru v jehelní tyči 1 až po zarážku.
- Pozor!**
Vybrání jehly 3 musí směřovat k chapači.
- Utáhněte šroub 2.



POZOR!

Při výměně za jinou tloušťku jehly se musí vzdálenost chapače k jehle korigovat (viz servisní knížka).

Nedodržení výše uvedeného pokynu může vést k těmto závadám:

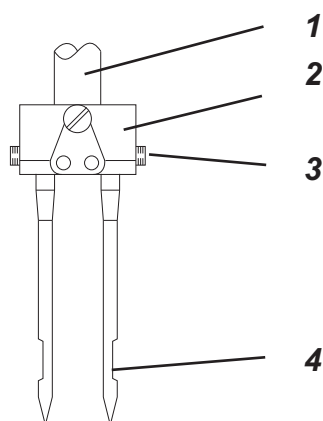
Při nasazení tenčí jehly:

- chybějící stehy
- poškození niti

Při nasazení silnější jehly:

- poškození hrotu chapače
- poškození jehly

6.10 Nasazení a výměna jehly u 2-jehlových strojů



Pozor, nebezpečí poranění!

Vypněte hlavní vypínač.
Jehly vyměňujte pouze při vypnutém šicím stroji.

- Otáčejte ručním kolem, dokud jehelní tyč 1 nedosáhne nejvyšší polohy.
- Povolte šroub 3.
- Vytáhněte jehlu z držáku jehly 2 směrem dolů.
- Vsuňte novou jehlu do otvoru držáku jehly 2 až po zarážku.
Pozor!
Z pohledu ze strany obsluhy musí vybrání 4 pravé jehly směřovat doprava a vybrání levé jehly doleva (viz náčrt).
- Utáhněte šroub 3.



POZOR !

Při výměně na jinou tloušťku jehly se musí vzdálenost chapače k jehle korigovat (viz servisní knížka).

Nedodržení výše uvedeného pokynu může vést k těmto závadám:

Při nasazení tenčí jehly:

- Chybějící stehy
- Poškození nití

Při nasazení silnější jehly:

- Poškození hrotu chapače
- poškození jehel

6.11 Nasazení a výměna jehly u 2-jehlových strojů s vypínatelnými jehelními tyčemi



2

1



3

4



Pozor, nebezpečí poranění !

Vypněte hlavní vypínač.
Jehly vyměňujte pouze při vypnutém šicí stroji.

CZ

- Otáčejte ručním kolem, dokud jehelní tyč nedosáhne nejvyšší polohy.

Vzdálenosti jehel do 3,2 mm

- Povolte šroub 1.
- Vytáhněte jehlu z držáku jehly 2 směrem dolů.

Vzdálenosti jehel 3,2 mm a větší

- Povolte šroub 4.
- Vytáhněte jehlu z držáku jehly 3 směrem dolů.
- Vsuňte novou jehlu do otvoru v držáku jehly 2 nebo 3 až k zarážce.

Pozor!

Z pohledu ze strany obsluhy musí vybrání pravé jehly směřovat doprava a vybrání levé jehly doleva.

- Utáhněte šroub 1 nebo šroub 4.

POZOR !

Při výměně za jinou tloušťku jehly se musí vzdálenost chapače k jehle korigovat (viz servisní knížka).

Nedodržení výše uvedeného pokynu může vést k těto závadám:

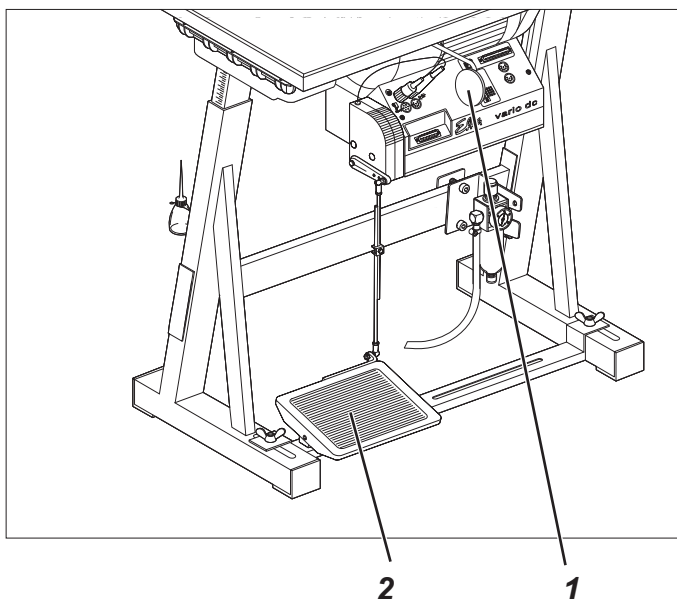
Při nasazení tenčí jehly:

- Chybějící stehy
Poškození nití

Při nasazení silnější jehly:

- Poškození hrotu chapače
Poškození jehel

6.12 Zvedání šicích patek



Podtřídy

867-190020, 867-190020-M, 867-190040, 867-290020, 867-290040, 867-190020-70, 867-190040-70, 867-290020-70, 867-290040-70

Šicí patky lze mechanicky zvedat stisknutím kolenní páky 1.

Podtřídy

867-160152, 867-190122, 867-190125, 867-190142, 867-190142-M, 867-190145, 867-190146, 867-190322, 867-190342, 867-190425, 867-190445, 867-260152, 867-290122, 867-290142, 867-290322, 867-290342, 867-290445, 867-392342, 867-393342, 867-394342, 867-490322, 867-190122-70, 867-190322-70, 867-190342-70, 867-290122-70, 867-290322-70, 867-290342-70, 867-290342-100

Šicí patky lze elektropneumaticky zvedat sešlápnutím pedálu 2 nebo stisknutím kolenní páky 1.

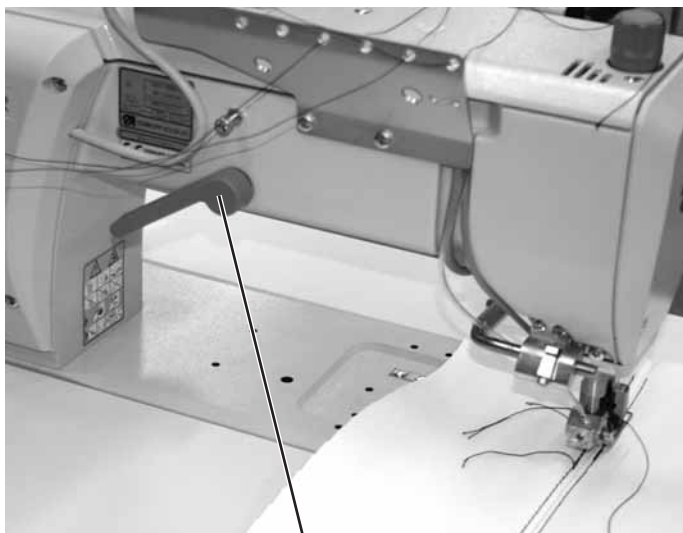
Mechanické zvedání šicích patek (kolenní páka)

- Pro posun šitého materiálu (např. k účelům korekce) stiskněte kolenní páku směrem doprava.
Šicí patky zůstanou zvednuty, jakmile stisknete kolenní páku 1.

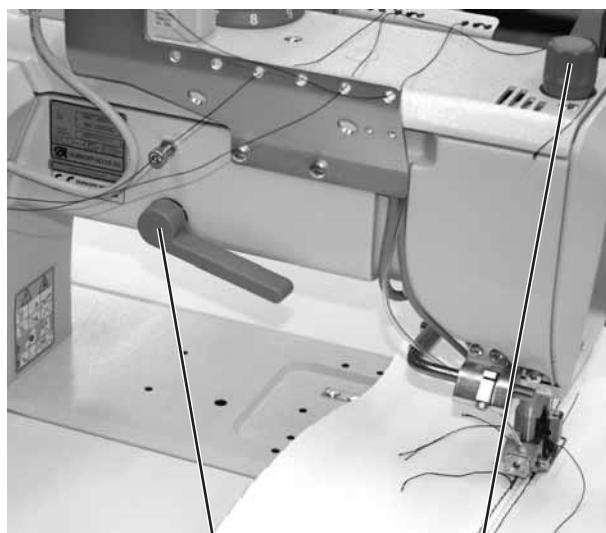
Elektropneumatické zvedání patek (pedál)

- Sešlápněte pedál 2 napůl směrem zpět.
Šicí patky budou při klidovém stavu stroje zvednuty.
- Sešlápněte pedál 2 úplně směrem zpět.
Bude aktivován odstřih niti a šicí patky budou zvednuty.

6.13 Aretace šicích patek v nejvyšší poloze



1



1

2

- Otočte páku 1 směrem dolů.
Šicí patky jsou zaaretovány v nejvyšší poloze.
- Otočte páku 1 směrem nahoru.
Aretace je zrušena.

nebo

- Zvedněte šicí patky pneumaticky nebo pomocí kolenní páky.
Páka 1 se potom otočí zpět do výchozí polohy.

CZ

6.14 Přítlak šicí patky

Požadovaný přítlak šicí patky se nastavuje regulačním knoflíkem 2.



POZOR !

Šitý materiál nesmí "plavat".

Nenastavujte větší přítlak, než je nutné.

- Zvyšování přítlaku = otáčejte kolečkem 2 ve směru otáčení hodinových ručiček
- Snižování přítlaku = otáčejte kolečkem 2 proti směru otáčení hodinových ručiček.

6.14.1 Nastavení přítlaku patky u strojů na šití autopotahů

U strojů na šití autopotahů je regulační knoflík 2 pro přítlak šicí patky zajištěn proti přestavení obsluhou.

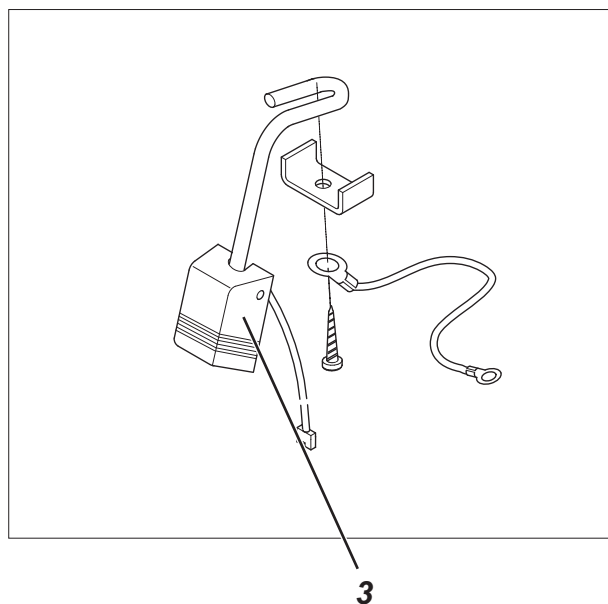
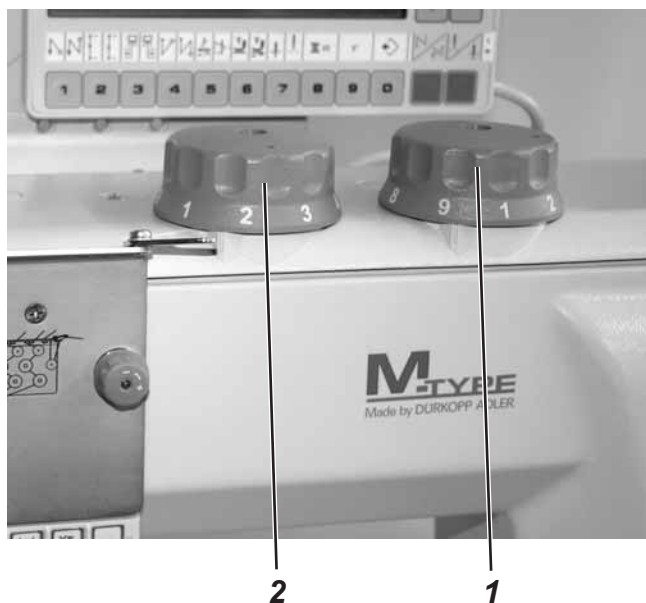


4 3 2

Nastavení přítlaku šicí patky

- Vyšroubovat šroub 4 a odejmout pojistný plech 3.
- Přítlak šicí patky nastavit tak, jak je popsáno v bodě 6.14 .
- Nasadit pojistný plech 3 a utáhnout šroubem 4.

6.15 Zdvih šicí patky



Speciální šicí stroj 867 je vždy podle podtřídy sériově vybaven dvěma nastavovacími kolečky pro zdvih šicí patky.

Levým kolečkem 2 se volí standardní zdvih šicí patky od 1 do 9 mm.

Pravým kolečkem 1 se nastavuje zvětšený zdvih šicí patky od 1 do 9 mm.

- Otočte kolečkem 1 a 2 (1 až 9)
1 = minimální zdvih šicí patky
9 = maximální zdvih šicí patky

Automatické omezení počtu stehů

Stroje bez odstřihu niti

U těchto strojů není počet otáček kontrolován.

Dodržujte prosím pokyn a řiďte se tabulkou na další straně.

Stroje s odstřihem niti

Zdvih šicí patky a počet stehů na sobě vzájemně závisují.

Potenciometr je mechanicky propojen s nastavovacím kolečkem.

Pomocí tohoto potenciometru ovládací jednotka zjišťuje nastavený zdvih šicí patky a automaticky omezuje počet otáček.

Stroje s elektropneumatickým rychlým seřizováním zdvihu

Na zesílených místech v šitém materiálu nebo k přešívání příčných švů lze zvětšený zdvih šicí patky (kolečko 1) během šití zapnout pomocí kolenní páky 3 pod stolem.

Tak jako u strojů s odstřihem niti, je i tady potenciometr.

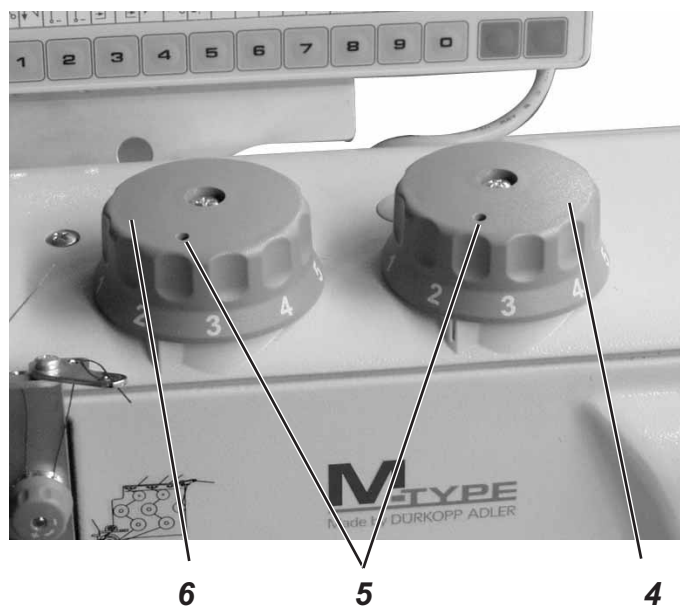
U strojů s lemovacím vybavením se může kolenní páka 3 použít také pro lemovací vybavení (viz Návod na montáž).



POZOR, nebezpečí zlomení!

Standardní zdvih šicí patky nastavený kolečkem 2 nikdy nesmí být větší než zdvih nastavený kolečkem 1.

6.15.1 Nastavení zdvihu šicí patky u strojů na šití autopotahů



U strojů na šití autopotahů jsou regulační knoflíky 4 a 6 pro nastavení zdvihu šicí patky zajištěny proti přestavení obsluhou.

Nastavení výšky zdvihu šicí patky

- Vyšroubovat šrouby 5 .
- Výšku zdvihu šicí patky nastavit tak, jak je popsáno v bodě 6.15 .
- Zdvih šicí patky- regulační knoflíky 4 a 6 zajistit proti přestavení šrouby 5.

UPOZORNĚNÍ !

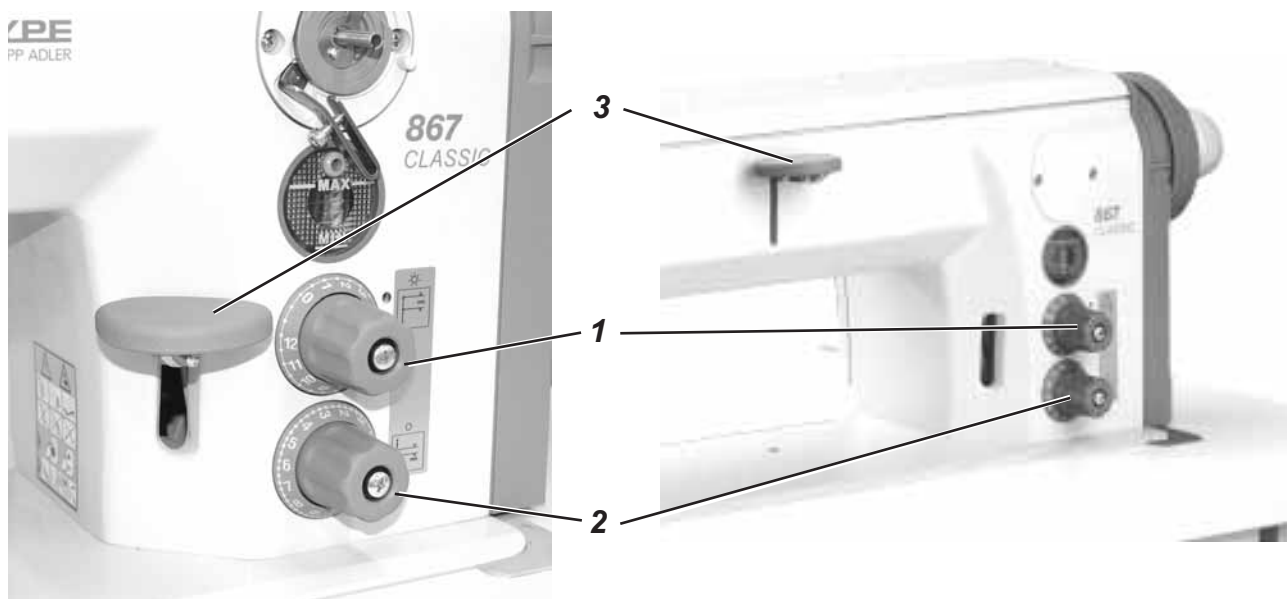
Aby bylo dosaženo co nejbezpečnějšího provozu a dlouhé životnosti, neměly by být překračovány max. počty stehů uvedené v tabulce.

Podtřída	Délka stehu - rozsah [mm]	Zdvih patky Poloha kolečka	Počet stehů při dodání [min-1]
0867-160152 0867-190122 0867-190142 0867-190142-M 0867-190145 0867-190146 0867-190322 0867-190342 0867-190445 0867-490322	0-6	1-3	3400
		4	3100
		5	2500
	6-9	6-9	1800
		1-4	3000
		5	2500
		6-9	1800
0867-190020 0867-190020-M 0867-190040 0867-260152 0867-290445 0867-290020 0867-290040 0867-290322 0867-290342 0867-392342 0867-393342 0867-394342	9-12	1-5	2000
	0-9	6-9	1800
		1-4	3000
		5	2500
		6-9	1800
	9-12	1-5	2000
		6-9	1800

CZ

U dvoujehlových strojů s rozpichem jehel větším než 20 mm může být max. počet otáček **2000min-1**.

6.16 Nastavení délky stehu



Speciální šicí stroje 867 jsou vybaveny podle podtřídy dvěma nastavovacími kolečky. Tak lze šít dvě různé délky stehu, které lze aktivovat pomocí jedné klávesy (viz kapitola 6.17).

Pomocí obou koleček 1 a 2 na rameně stroje se nastavují délky stehu.

- Horním kolečkem 1 nastavte větší délku stehu.
Poloha 1 = min. délka stehu
poloha 12 = max. délka stehu
- Spodním kolečkem 2 nastavte menší délku stehu.
Poloha 1 = min. délka stehu
Poloha 12 = max. délka stehu

Délky stehu jsou pro šití vpřed a vzad stejně velké.

- Pro ruční šití závorek stiskněte páku nastavení stehu 3 směrem dolů.
Stroj šije směrem vzad, dokud je páka nastavení stehu 3 stisknutá.

Tip

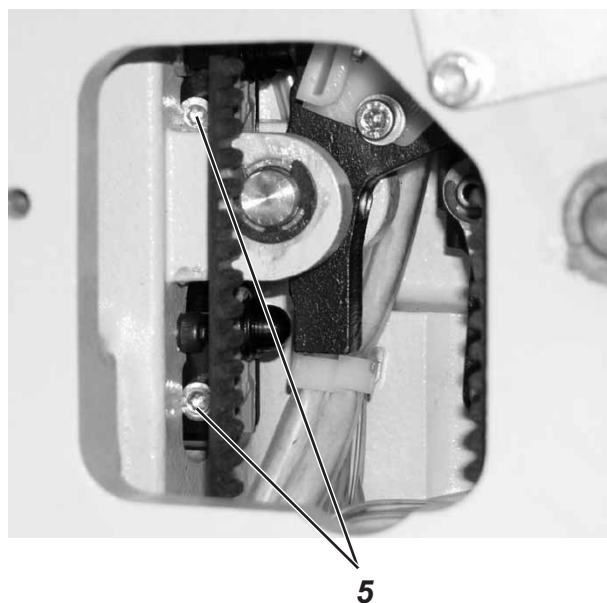
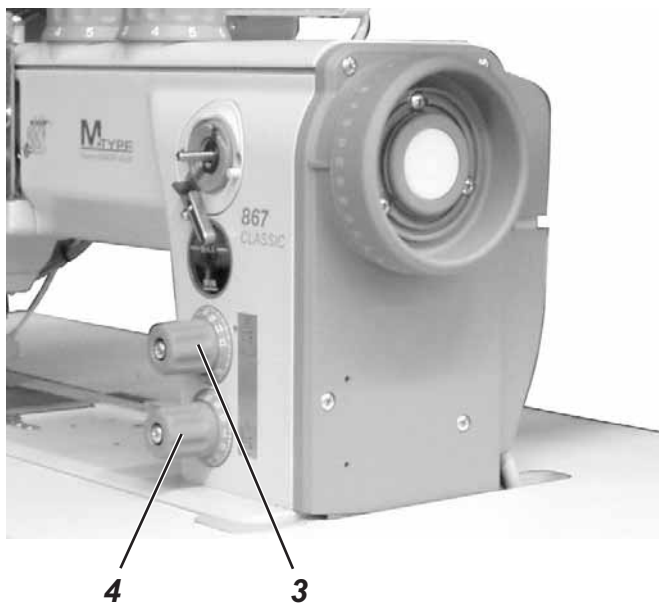
Pro snadnější přestavování délky stehu by měla být tlačítkem 2 (viz kapitola 6.17) aktivována ta délka stehu, která se nemá přestavovat.



POZOR, nebezpečí zlomení!

Délka stehu nastavená spodním kolečkem 2 nesmí být větší než délka stehu nastavená horním kolečkem.

6.16.1 Nastavení délky stehu u strojů na šití autopotahů



U strojů na šití autopotahů jsou regulační knoflíky 3 a 4 na délky stehu zajištěny proti přestavení obsluhou.

Nastavení délky stehu



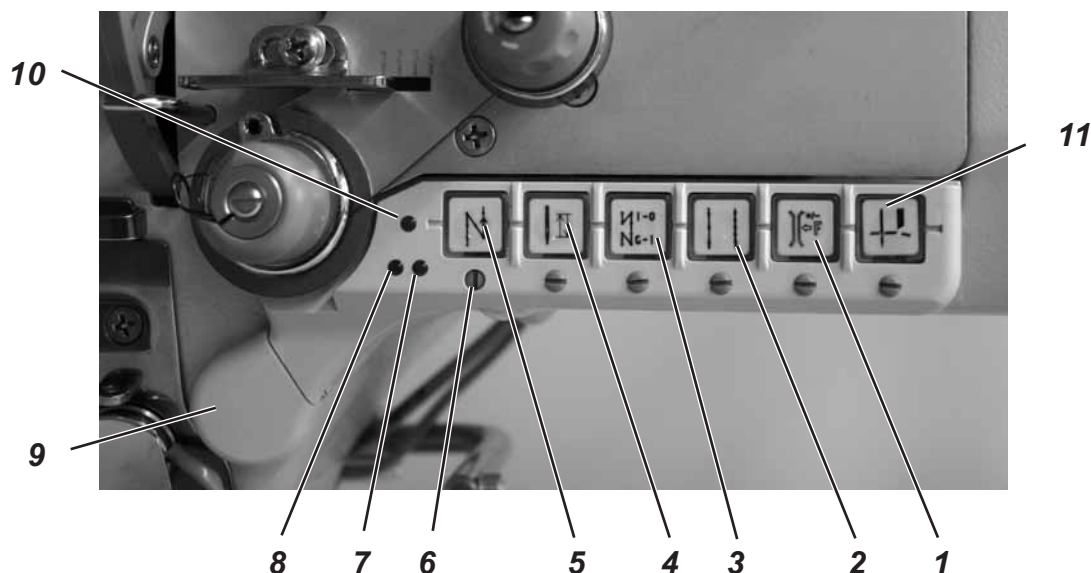
Pozor nebezpečí úrazu !

Vypnout hlavní vypínač !

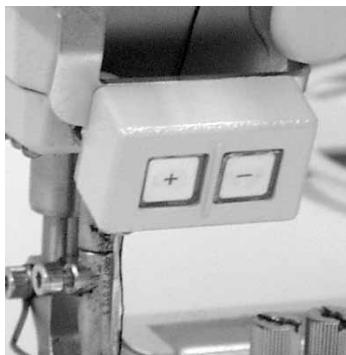
Délky stehu nastavovat jen, když je stroj vypnutý.

- Povolit svěrné šrouby 5 .
- Svěrné šrouby 5 jsou dostupné otvorem 6 pomocí 3 mm šestihránného klíče.
- Nastavte délky stehu tak, jak je popsáno v bodě 6.16.
- Utáhnout svěrné šrouby 5.

6.17 Tlačítkový panel na rameně stroje



Tlačítko	Funkce tlačítek
1	Přídavné napětí niti Tlačítko je podsvíceno: Přídavné napětí niti je připojeno. Tlačítko není podsvíceno: Přídavné napětí niti je vypnuto.
2	2. délka stehu Tlačítko je podsvíceno: Velká délka stehu (horní nastavovací kolečko) aktivní Tlačítko není podsvíceno: malá délka stehu (spodní nastavovací kolečko) aktivní
3	Počáteční nebo koncovou závorku vyvolat nebo potlačit. Jestliže bude počáteční a koncová závorka zapnuta, stisknutím tlačítka bude další závorka vypnuta. Jestliže bude počáteční a koncová závorka vypnuta, bude stisknutím tlačítka další závorka zapnuta.
4	Jehlu umístit do horní nebo spodní úvrati. Parametrem F-140 lze určit funkci tlačítka. 1 = Jehla nahoře 2 = Jehla nahoře/ dole 3 = Jednotlivý steh 4 = Jednotlivý steh s 2. délkou stehu/ kratší steh 5 = Jehla nahoře, když je mimo polohu 2 Tovární nastavení je 1 = jehla nahoře.
5	Ruční šití směrem vzad. Stroj šije směrem vzad (zpátkuje), pokud je stisknuto tlačítko.
11	(pouze 867-393342, 867-394342) Zapnutí / vypnutí kolmého ořezu. Po zvednutí šicích patek zůstane nůž vypnut.



- (pouze 867-392342)
- + Při zapnutí speciálního šicího stroje je lemovač synchronizován s podavačem.
- Tlačítko + stisknuto = lemovač lemuje více šířek
 tlačítko - stisknuto = redukovaný pohon lemovače
 tlačítko + nebo - není stisknuto = synchronní běh

LED	Funkce
7 a 8	Hlášení prázdné cívky u hlídání zbytku nití (levá/ pravá cívka)
10	Hlášení LED "Síť zapnuta"

Pomocí šroubu 6 pod tlačítkem 5 lze zvolit funkci pro tlačítko 9.

- Volba funkce.
Příklad: 5 = Ruční šití směrem vpřed.
- Otáčejte šroubem 6 pod tlačítkem 5 a otočte jej o 90° doprava (zářez je svislý).
Funkci lze nyní vyvolat pomocí obou tlačítek 5 a 9.

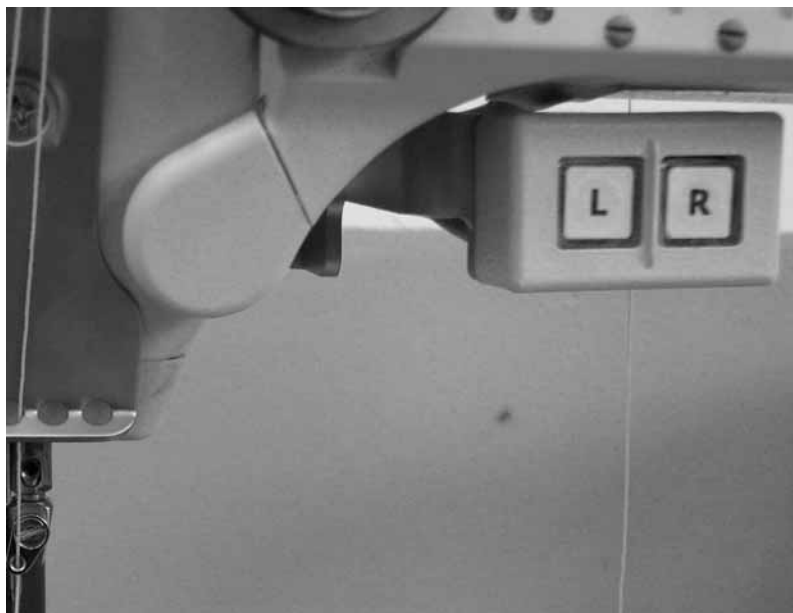
CZ



POZOR!

Předtím, než bude tlačítko 9 obsazeno jinou funkcí, musí být předchozí obsazení deaktivováno.

6.18 Zapínání jehelních tyčí u podtřídy 867-490322



Jehelní tyče se zapínají nebo vypínají tlačítka "L" a "R".

- Stiskněte tlačítko "L".
Tlačítko svítí.
Levá jehelní tyč je vypnuta.
- Šijte.
- Znovu stiskněte tlačítko "L".
Tlačítko již nesvítí.
Levá jehelní tyč je opět zapnuta.

- Stiskněte tlačítko "R".
Tlačítko svítí.
Pravá jehelní tyč je vypnuta.
- Šijte.
- Znovu stiskněte tlačítko "R".
Tlačítko již nesvítí.
Pravá jehelní tyč je opět zapnuta.

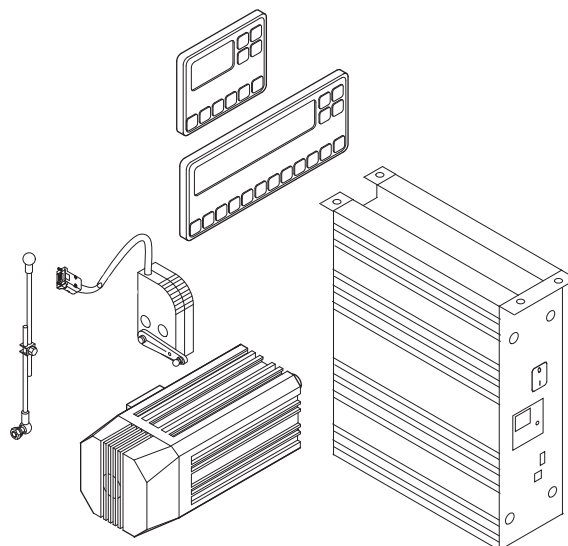
Poznámka:

Nelze vypnout obě jehelní tyče současně. Pro opětovné zapnutí druhé jehelní tyče lze stisknout jak tlačítko "L", tak "R".

7 Polohovací pohon Efka DC1550/DA321G

7.1 Všeobecně

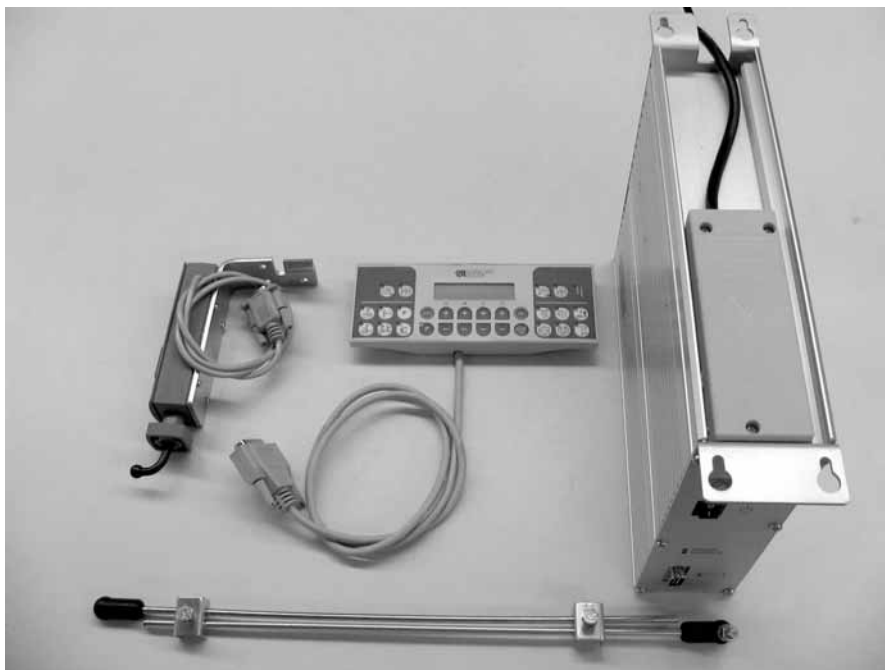
Podrobný popis ovládání je uveden v příloženém aktuálním návodu k obsluze od výrobce motorů (viz rovněž www.efka.net).



8 Přímý pohon DAC Classic

8.1 Obecně

Podrobný popis ovládání je ke stažení (viz rovněž www.duerkopp-adler.com).



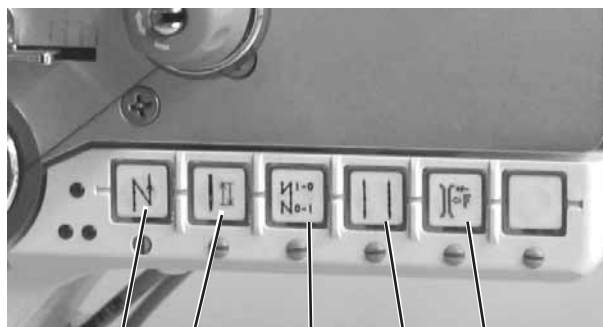
9 Šití

Pořadí obsluhy a funkcí při šití:

Šicí operace	Obsluha / Vysvětlení
Před začátkem šití	
Výchozí poloha	<ul style="list-style-type: none"> - Pedál v klidové poloze. Šicí stroj stojí v klidu. Jehly nahoře. Šicí patky dole.
Umístěte šitý materiál na začátek švu	<ul style="list-style-type: none"> - Sešlápněte pedál zpoloviny směrem zpět. Zvedněte šicí patky. - Přisuňte šitý materiál k jehlám.
Šijte	<ul style="list-style-type: none"> - Sešlápněte pedál směrem vpřed a přidržte sešlápnutý. Následně stroj šije dále s počtem otáček, určeným pedálem.
Uprostřed švu	
Přerušte šicí operaci	<ul style="list-style-type: none"> - Uvolněte pedál (klidová poloha) . Stroj zastaví v 1. poloze (jehly dole). Šicí patky jsou dole.
Pokračujte v šicí operaci (po uvolnění pedálu)	<ul style="list-style-type: none"> - Sešlápněte pedál směrem vpřed. Stroj šije s počtem otáček určeným pedálem.



6



5

4

3

2

1

Šití mezizávorky	<ul style="list-style-type: none"> - Stlačte páčku regulátoru stehu 6 směrem dolů. Stroj šije směrem zpět (zpátkuje), dokud je páčka regulátoru stehu stisknuta. Počet otáček je určen pomocí pedálu <p>nebo</p> <ul style="list-style-type: none"> - stiskněte tlačítko 5.
Šití přes příčný šev. (maximální zdvih patky)	<p>Maximální zdvih šicí patky je připojen. Počet otáček je omezen na 1600 min. Provozní režimy maximálního zdvihu šicí patky:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Krátce stiskněte kolenní spínač k připojení maximálního zdvihu šicí patky. - K vypnutí maximálního zdvihu šicí patky znovu stiskněte kolenní spínač.
Šití 2. délkou stehu během šití (maximální délka stehu)	<ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte tlačítko 2.
Zvyšujte napětí niti během šití	<ul style="list-style-type: none"> - Stiskněte tlačítko 1.
Na konci švu	
Vyjměte šitý materiál	<ul style="list-style-type: none"> - Sešlápněte pedál úplně směrem zpět a přidržte sešlápnutý. Bude ušita koncová závorka (pokud je aktivována). Nit bude odstřižena. Stroj se zastaví ve 2. poloze. Jehly jsou nahoře (zpětné otáčení). Patky jsou nahoře. - Vyjměte šitý materiál.

10 Údržba

10.1 Čištění a odzkoušení



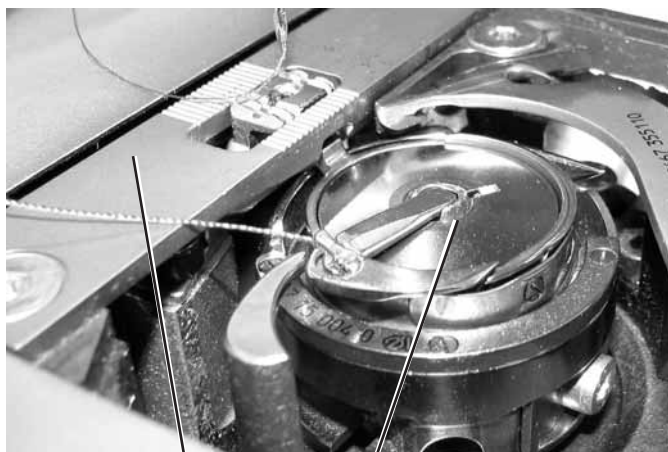
Pozor, nebezpečí poranění !

Vypněte hlavní vypínač.
údržbu šicího stroje lze provádět pouze ve vypnutém stavu.

Údržbářské práce musí být prováděny nejpozději dle intervalů údržby, uvedených v tabulkách (viz sloupec "provozní hodiny").

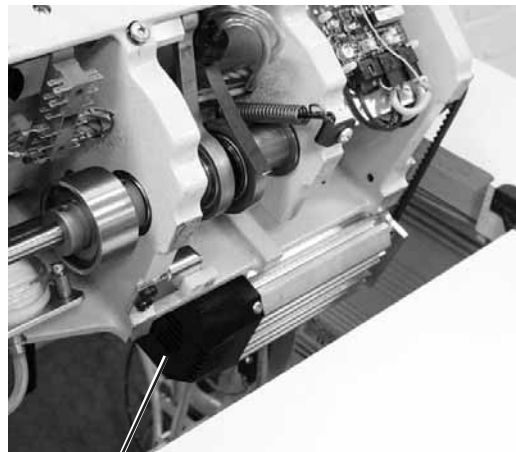
Při zpracování materiálů, které silně pouštějí chlupy, jsou možné i kratší intervaly údržby.

Čistý šicí stroj je chráněn před poruchami.



2

1



3

CZ



Pozor, nebezpečí poranění !

Před sklopením hlavy stroje vypněte hlavní vypínač!

Údržbářské práce

Vysvětlení

Provozní hodiny

Hlava stroje

- odstraňte prach ze šití a zbytky nití (např. pistolí na tlakový vzduch)

Místa, která je zvláště nutno čistit:
- oblast spodní strany stehové desky 2
- oblast kolem chapače 1
- střední díl chapače
- odstřih nití
- oblast kolem jehly

8

POZOR !

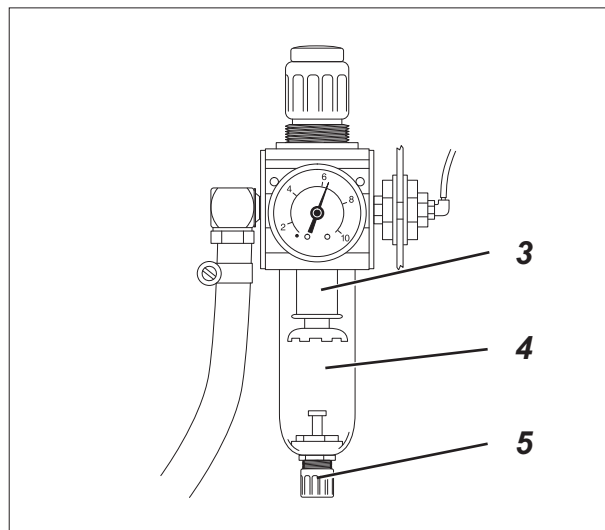
Držte pistolí tak, aby prach ze šití nebyl foukán do olejové vany.

Přímý pohon

Očistěte sítko ventilátoru motoru 3 (např. pistolí na tlakový vzduch)

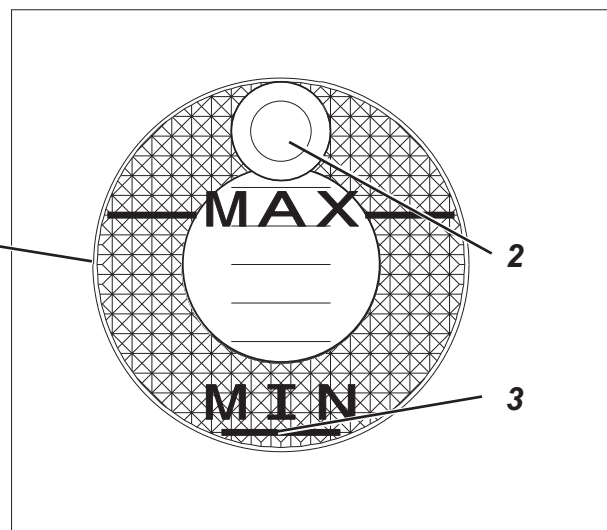
Očistěte větrací otvory od prachu a zbytku nití.

8



Údržbářské práce	Vysvětlení	Provozní hodiny
Šicí pohon		
Očistěte sítko ventilátoru motoru 2 (znepř. pistolí na tlakový vzduch) Zkontrolujte napětí a stav klínového řemene 1	Očistěte větrací otvory od prachu ze šití a zbytků nití Klínový řemen se musí tlakem prstu uprostřed prohnout ještě asi o 10 mm.	8 160
Pneumatický systém		
Zkontrolujte hladinu vody v regulátoru tlaku.	Hladina vody nesmí vystoupit až k vložce filtru 3. - Vypusťte vodu po otočení výpustného šroubu 5 pod tlakem z oddělovače vody 4.	40
Očistěte vložku filtru.	Filtrační vložkou 3 se odděluje nečistota a kondenzovaná voda. - Odpojte stroj od přívodu stlačeného vzduchu. - Vyšroubujte výpustný šroub 5. Pneumatický systém stroje musí být bez tlaku. - Odšroubujte oddělovač vody 4. - Odšroubujte vložku filtru 3. Znečištěné pouzdro filtru a vložku filtru vymyjte benzínem (nikoliv rozpouštědlem) a vyfoukejte do čista. - Jednotku opět smontujte.	500
Zkontrolujte těsnost systému.		500

10.2 Mazání olejem



Pozor, nebezpečí poranění !

Olej může vyvolat kožní vyrážky. Vyhněte se delšímu styku s pokožkou. Po kontaktu s olejem se důkladně umyjte.

POZOR !

Manipulace a likvidace minerálních olejů podléhá zákonným předpisům. Starý olej odevzdejte na autorizovaném přijímacím místě. Chraňte životní prostředí. Dbejte, abyste olej nerozlévali.

K mazání speciálního šicího stroje používejte výhradně mazací olej **DA-10** nebo stejně hodnotný olej s touto specifikací:

- Viskozita při 40° C: 10 mm/s
- Bod vznícení: 150° C

DA-10 lze zakoupit na prodejních místech **DÜRKOPP ADLER AG** pod těmito čísly dílů:

Nádoba 250 ml:	9047 000011
Nádoba 1 litr:	9047 000012
Nádoba 2 litry:	9047 000013
Nádoba 5 litrů:	9047 000014

Údržbářské práce	Vysvětlení	Provozní hodiny
Mazání hlavy stroje	<p>Hlava stroje je vybavena centrálním mazáním olejovým knotem. Ložiska jsou zásobována olejem z olejové nádoby 1.</p> <p>- Hladina oleje nesmí poklesnout pod znak MIN 3 na olejové nádobce. Jestliže stav oleje klesne pod znak MIN 3, olejová nádobka svítí (pouze stroje CLASSIC).</p> <p>- Doplněte olej otvorem 2 až po rysku "Max".</p>	8

10.3 Opravy

Při poškození stroje nebo při opotřebení ...

Dürkopp Adler AG

Potsdamer Str. 190

33719 Bielefeld

Tel.: +49 (0) 180 5 383 756

Fax: +49 (0) 521 925 2594

E-mail: service@duerkopp-adler.com

Internet: www.duerkopp-adler.com